



Cordless Grass Trimmer PRTA 20-Li C3

(SI)

Akumulatorska kosilnica na nitko

Prevod originalnega navodila za uporabo

(SK)

Akumulátorová strunová kosačka

Preklad originálneho návodu na obsluhu

(CZ)

Aku strunová sekačka

Překlad originálního provozního návodu

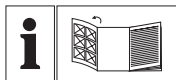
(DE)

(AT)

(CH)

Akku-Rasentrimmer

Originalbetriebsanleitung



SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanim z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

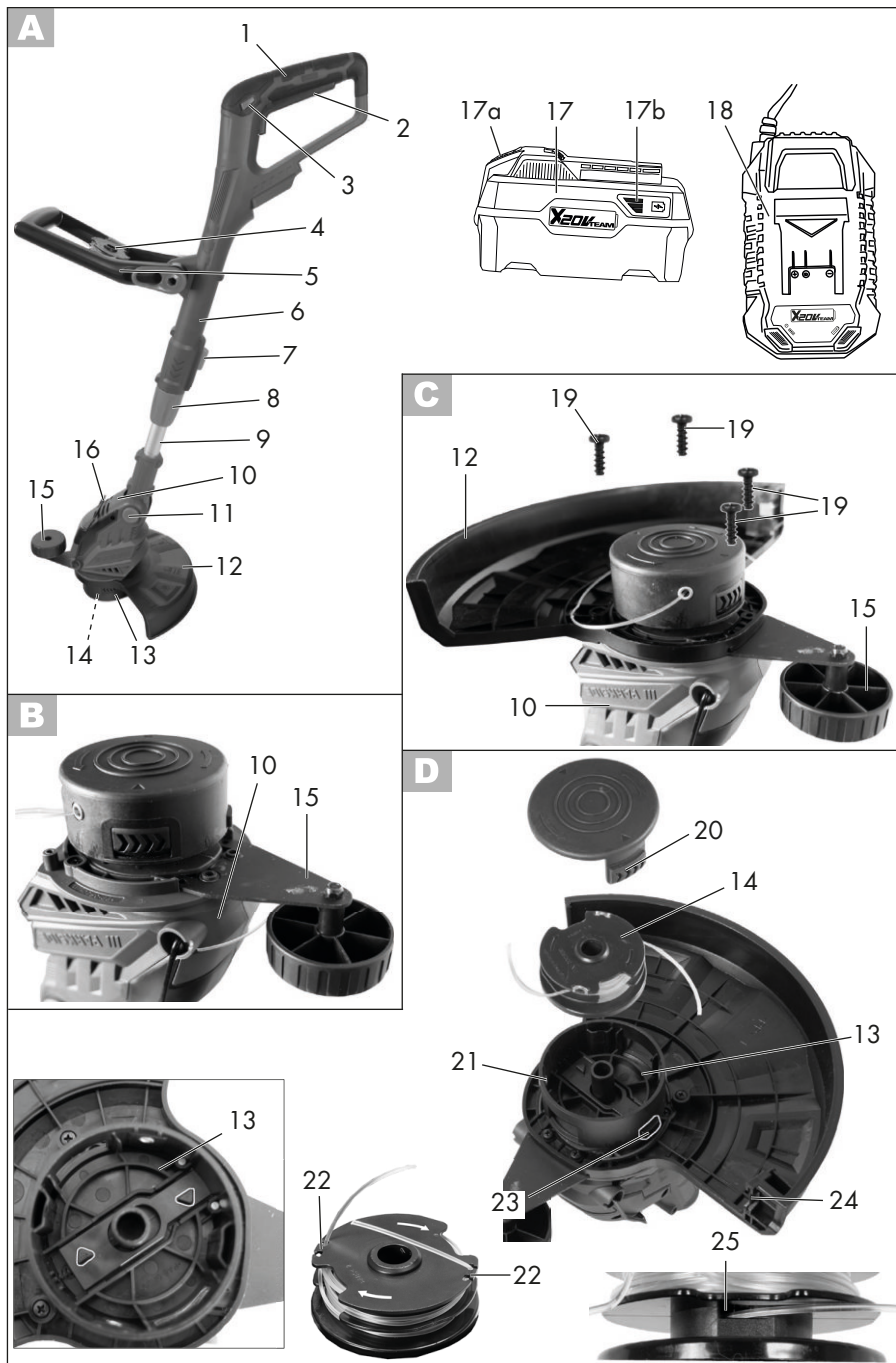
SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	4
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	19
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	34
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	50



Kazalo

Predgovor.....	4
Namen uporabe	4
Splošen opis	5
Obseg dobave	5
Opis funkcij.....	5
Pregled	5
Tehnični podatki.....	5
Čas polnjenja	6
Varnostna opozorila	7
Simboli in oznake	7
Drugi varnostni predpisi	8
DRUGA TVEGANJA	10
Navodila za montažo.....	10
Uporaba	11
Vstavljanje/odstranjevanje	
akumulatorske baterije	11
Polnjenje akumulatorske baterije	11
Vklop in izklop	11
Nastavitve na orodju	12
Podaljšanje rezalne niti	12
Navodila za delo	13
Košnja trave	13
Košnja robov trate	13
Čiščenje in vzdrževanje	13
Čiščenje.....	14
Splošna vzdrževalna dela	14
Menjava motka za nit.....	14
Navijanje nadomestne niti	14
Shranjevanje.....	14
Odstranjevanje/varstvo okolja ..	15
Nadomestni deli / Pribor	15
Odpravljanje napak.....	16
Garancijski list	17
Prevod originalne izjave	
o skladnosti CE	67
Eksplodizijska risba	72

Predgovor

Čestitke ob nakupu vaše nove naprave. Odločili ste se za visokokakovosten izdelek. Kakovost naprave je bila preverjena med postopkom proizvodnje in pri končnem preverjanju, s čimer je zagotovljeno pravilno delovanje vaše naprave.



Izdelku so priložena navodila za uporabo. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti uporabe in odstranitve. Pred uporabo izdelka se seznanite z navodili za uporabo in varnostnimi navodili. Izdelek uporabljajte zgolj na opisani način in v našete namene. Navodila skrbno shranite in pri predaji naprave tretji osebi priložite tudi vso dokumentacijo.

Namen uporabe

Orodje je primerno samo za košenje trave in plevela na vrtu in ob robu gredic.

Vsakršna uporaba, ki ni izrecno dovoljena v teh navodilih za uporabo, lahko povzroči škodo na orodju in predstavlja resno nevarnost za uporabnika. Orodje je namenjeno odraslim osebam. Mladotne osebe, starejše od 16 let, lahko orodje uporabljajo le pod nadzorom odrasle osebe. Uporabnik je odgovoren za nezgode ali poškodbe drugih ljudi ali njihove lastnine. Proizvajalec ne jamči za škodo, nastalo zaradi nenamenske ali napačne uporabe. To orodje ni primerno za uporabo v komercialne namene.

V primeru uporabe v komercialne namene ugasne pravica do uveljavljanja garancije. Orodje sodi v serijo (Parkside) X 20 V TEAM in ga lahko uporabljate z akumulatorskimi baterijami za serijo (Parkside) X 20 V TEAM. Akumulatorske baterije lahko polnite samo s polnilniki iz serije (Parkside) X 20 V TEAM.

Splošen opis



Slike najdete na prednji in zadnji strani pokrova.

Obseg dobave

Orodje vzemite iz embalaže in preverite, ali je popolno:

- akumulatorska kosilnica za zelenico
- 2 motka za nit (eden je prednameščen)
- Ščitnik s 2 vijaki
- Distančno kolesce z 2 vijakoma
- Dodatni ročaj
- 4 Križni vijaki
- Navodila za uporabo



Akumulatorska baterija in polnilnik nista vključena v obseg dobave.

Opis funkcij

Rezalni mehanizem ročno vodenega in prenosnega akumulatorskega obrezovalnika trat je motek za nit.

Dodatno je orodje opremljeno z vrtljivo glavo motorja, nastavljivim aluminijastim teleskopskim ročajem in distančnim lokom. Ščitnik, ki zakriva rezalno nit, zagotavlja zaščito uporabnika.

Funkcije elementov za upravljanje so opisane v naslednjih opisih.

Pregled

- | | |
|----------|---------------------------------------|
| A | 1 zgornji ročaj |
| | 2 stikalo za vklop/izklop |
| | 3 zapora vklopa |
| | 4 Nosilec za nadomestni motek za nit |
| | 5 dodatni ročaj |
| | 6 držalo |
| | 7 zapah za nastavitev držala |
| | 8 navojni tulec za nastavitev dolžine |

- | | |
|--|------------------------------------|
| | 9 teleskopska cev |
| | 10 glava motorja |
| | 11 zatič za nastavitev kota nagiba |
| | 12 ščitnik |
| | 13 rezalne ploščice |
| | 14 rezalna plošča |
| | 15 distančno kolesce |
| | 16 distančni lok (zaščita za rože) |
| | 17 akumulatorska baterija |
| | 17a Tipka za sprostitve |
| | 17b Prikaz stanja napolnjenosti |
| | 18 polnilnik |

- C** 19 Križni vijak

- D** 20 Sprostilni mehanizem (rezalna glava)
- | | |
|--|---------------------------------|
| | 21 Luknjici za rezalno nit |
| | 22 Zareza (motek za nit) |
| | 23 Blokirni gumb (motek za nit) |
| | 24 Rezalni niti |
| | 25 Odprtina v motku za nit |

- E** 26 vtaknite v ležišče
- 27 narebričenim vijakom

Tehnični podatki

Akumulatorska kosilnica za zelenico .. PRTA 20-Li C3

Napetost orodja

U 20 V== (enosmerna napetost)

Število vrtljajev v prostem teku ..8500 min⁻¹

Zaščitni razred.....III

Vrsta zaščite.....IPX0

Premjer rezanja 250 mm

Motek za nit

Debelina niti..... 1,4 mm

Dolžina niti 2 x 5 m

Teža (s baterija, brez polnilnik)2,35 kg

Raven zvočnega tlaka

(L_{PA}) 75,7 dB, K_{PA}= 3 dB

Raven zvočne moči (L_{WA})

zajamčena 92 dB(A)

izmerjena.....90,5 dB; K_{WA}= 1,91 dB

Tresljaji (a_h)

zgornji ročaj1,34 m/s², K= 1,5 m/s²
 dodatni ročaj....1,22 m/s², K= 1,5 m/s²
 pri uporabi s pametnimi akumulatorji
 (Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)
 Delovna frekvenca/frekvenčno
 območje2400–2483,5 MHz
 najv. moč oddajanja ≤ 20 dBm

Efektivni čas delovanja povsem napolnjene akumulatorske baterije pri obremenitvi je odvisen od načina dela in obremenitve med košnjo.

Vrednosti hrupa in vibracij so bile preučene skladno z normami in določili v izjavi o skladnosti. Postopka za določanje emisij hrupa in tresljajev v skladu z EN 50636-2-91 sta bila uspešno opravljena.

Navedena vrednost vibracij je izmerjena po standardiziranem postopku ter jo je možno uporabiti za medsebojno primerjavo električnih orodij.
 Navedeno vrednost vibracij je prav tako možno uporabiti za oceno izpostavljenosti uporabnika.



Opozorilo: Vrednost vibracij med dejansko uporabo se lahko razlikuje od navedene vrednosti, odvisno od načina uporabe električnega orodja. Poskušajte zagotoviti čim manjšo obremenitev s tresljaji. Raven tresljajev lahko zmanjšate, tako da med uporabo orodja nosite rokavice in da omejite čas uporabe orodja. Pri tem je treba upoštevati celoten čas uporabe orodja (na primer čas, v katerem je orodje izključeno, in čas, v katerem je vključeno, vendar deluje brez obremenitve).

Čas polnjenja

Naprava je del serije (Parkside) X 20 V TEAM in se lahko uporablja z akumulatorji serije (Parkside) X 20 V TEAM. Akumulatorje serije (Parkside) X 20 V TEAM je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije (Parkside) X 20 V TEAM.

Priporočamo vam, da to napravo uporabljate izključno z naslednjimi akumulatorji: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Priporočamo vam, da te akumulatorje polnite z naslednjimi polnilniki: PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 20 A4, PLG 20 A3, PDSLK 20 A1, Smart PLGS 2012 A1.

Veljaven seznam združljivosti akumulatorskih baterij najdete tu:
www.lidl.de/akku

Čas polnjenja (v min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	120
PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	45	60	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	50

Varnostna opozorila

Med delom z orodjem upoštevajte varnostna opozorila.

Simboli in oznake

Simboli na orodju



Pozor!



Pozorno preberite navodila za uporabo.



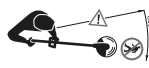
Uporabljajte zaščitna očala in zaščito za sluh.



Po izklopu se rezalni mehanizem še nekaj sekund vrti. Preprečite stik z rokami in stopali.



Orodja ne izpostavljajte vlagi. Ne delajte v dežju in ne kosite mokre trave.



Druge osebe naj se ne približujejo delovnemu območju. Nevarnost poškodb zaradi delcev, ki odletijo.



Nevarnost poškodb zaradi odletavanja delcev!



Napotite druge osebe izven nevarnega območja.



Pred vzdrževalnimi deli odstranite akumulatorsko baterijo.



Navedba zagotovljene ravni zvočne moči L_{WA} v dB



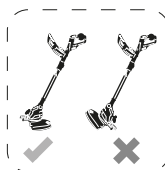
Električnih orodij ne odvrzite med hišne odpadke.



Premer rezanja



Ta aparat sodi v serijo X 20 V TEAM



Pri nastavljanju delovnih položajev pazite, da boste zavarovani s ščitnikom pred rezalnim mehanizmom.

Simboli v navodilih za uporabo



Znaki za nevarnost z napotki za preprečevanje osebne in materialne škode



Znak za nevarnost z navodili za preprečitev telesnih poškodb zaradi električnega udara



Znaki za navodilo z napotki za preprečevanje škode



Pozorno preberite navodila za uporabo.



Znaki za napotek z informacijami o primernem rokovanju z napravo

Drugi varnostni predpisi

IZOBRAŽEVANJE

- Otroci ne smejo uporabljati orodja. Otroke nadzorujte, da se ne bodo igrali z orodjem. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati orodja.
- Uporaba orodja ni dovoljena osebam z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebam, ki za uporabo nimajo dovolj znanja ali izkušenj.
- Predpisi v nekaterih državah lahko omejujejo starost uporabnikov.
- Upošteвайте, da je uporabnik odgovoren za nezgode ali poškodbe drugih ljudi ali njihove lastnine.
- Uporaba orodja ni dovoljena otrokom in osebam z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi, osebam, ki za uporabo nimajo dovolj znanja in izkušenj, ter osebam, ki niso seznanjene z navodili za uporabo! Predpisi v nekaterih državah lahko omejujejo starost uporabnikov.
- Nikoli ne smete dovoliti, da orodje uporabljajo otroci ali osebe, ki niso seznanjeni z navodili za uporabo.
- **Odstranite akumulator**
 - vedno, ko se uporabnik oddalji od stroja,
 - pred odstranjevanjem bloka,
 - pred preverjanjem, čiščenjem ali deli na stroju,
 - po stiku s tujkom, da se stroj preveri glede poškodb,
 - za takojšnje preverjanje, če začne stroj premočno vibrirati.

PRIPRAVA

- Pred uporabo optično preverite orodje glede poškodovanih, manjkajočih ali napačno nameščenih varnostnih priprav ali ščitnikov.
- Pred uporabo orodja in po kakršnem koli udarcu preverite znake obrabe ali okvare in opravite potrebna dela za popravilo.

UPORABA

- Med celotnim časom uporabe orodja nosite zaščito za oči, dolge hlače in trdne čevlje.
- Orodja ne uporabljajte v slabem vremenu, še posebej če obstaja nevarnost udara strele.
- Opozorilo! Ne dotikajte se premikajočih se nevarnih delov, dokler ne odstranite akumulatorske baterije in se premični deli povsem ne ustavijo.
- Preprečite poškodbe rok in nog z rezalnim mehanizmom.
- Kadar so v bližini druge osebe, predvsem otroci ali domače živali, prekinite z uporabo orodja.
- Orodje uporabljajte le pri dnevi svetlobi ali dobri umetni osvetljavi.
- Ob vklopu motorja in ko motor deluje, poskrbite za zadostno razdaljo vseh delov telesa od rezalne smeri, predvsem rok in nog.
- Nikdar ne nameščajte kovinskih

rezilnih elementov.

- Nikdar ne uporabljajte orodja s poškodovanimi ali manjkajočimi varnostnimi napravami.
- Izogibajte se nenormalni telesni drži. Poskrbite za stabilnost, da boste lahko v klancih vedno ohranili ravnotežje.
- Premikajte se počasi. Ne tecite, medtem ko držite orodje v rokah.
- Med uporabo orodja vedno nosite delovne čevlje in dolge hlače.
- **Če med delovanjem orodja pride do napake ali nezgode, orodje takoj izklopite. Ustrezno oskrbite poškodbe in obiščite zdravnika.** Glede odpravljanja motenj preberite poglavje „Odpravljanje napak“ ali se obrnite na naš servisni center.
- **Ne uporabljajte pribora, ki ni priporočen s strani PARKSIDE.** Sicer lahko pride do električnega udara ali požara.

VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE

- Odstranite baterijo, preden se lotite vzdrževanja ali čiščenja.
- Uporabljajte le nadomestne dele in pribor, ki ga je odobril proizvajalec.

- Orodje redno preverjajte in vzdržujte. Orodje predajte v servis le pooblaščenemu serviserju.
- Pazite, da so prezračevalne odprtine čiste.



Upoštevajte tudi navodila v poglavju „Vzdrževanje in čiščenje“.

DRUGA TVEGANJA

Tudi če to električno orodje uporabljate v skladu s predpisi, se pri njegovi uporabi pojavlja nekaj tveganj. Naslednje nevarnosti se lahko pojavijo v povezavi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja:

- ureznine,
- poškodbe sluha, če ne uporabljate ustrezne zaščite za sluh,
- vpliv na zdravje zaradi treslajev, ki se prenašajo na dlani in roke, če orodje uporabljate dlje časa oziroma ga ne uporabljate in vzdržujete pravilno.



Opozorilo! Električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih pogojih vpliva na aktivne in pasivne medicinske vsadke. Da bi zmanjšali nevarnost resnih ali smrtnih poškodb, osebam

z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo orodja posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka. Postopek polnjenja



Upoštevajte varnostna opozorila in navodila za polnjenje in pravilno uporabo v navodilih za uporabo polnilnika serije (Parkside) X 20 V Team. Podroben opis postopka polnjenja in druge informacije najdete v ločenih navodilih za uporabo.

Navodila za montažo



Pred montažo odstranite akumulatorsko baterijo iz orodja. Akumulatorsko baterijo vstavite šele, ko je orodje povsem sestavljeno. Nevarnost poškodb!



Namestitev distančnega valja:

1. Nataknite distančni valj (15) do konca skozi odprtine v motorni glavi (10). Pri tem distančni valj (15) kaže navzgor.



Namestitev zaščitnega pokrova:

2. Namestite zaščitni pokrov (12) na motorno glavo (10).

3. Pritrdite zaščitni pokrov (12) s privijanjem štirih križnih vijakov (19).

E Namestitev dodatnega ročaja:

4. Odvijte in odstranite že nameščeni vijak z ročajem (27) pri dodatnem ročaju (5).
5. Potisnite dodatni ročaj (5) na nastavek za ročaj (26). Pri tem nastavek za nadomestni zvitek nitke (4) kaže navzgor.
6. Vtaknite vijak z ročajem (27) skozi prehodno vrtino v nastavku za ročaj (26).
7. Privijte dodatni ročaj (5) z vijakom z ročajem (27).

Uporaba



Pozor, nevarnost poškodb! Orodja ne uporabljajte brez ščitnika. Pri delu z orodjem nosite ustrezno obleko in zaščitno za oči ter sluh.

Pred vsako uporabo se prepričajte, če orodje deluje. Stikala za vklop in izklop in varnostne zapore vklopa ni dovoljeno blokirati. Njena naloga je namreč, da izključi motor, ko izpustite stikalo. Orodje je prepovedano uporabljati, če je poškodovano stikalo.



Upoštevajte lokalne predpise za zaščito pred hrupom.



Vstavljanje/odstranjevanje akumulatorske baterije

1. Če želite akumulatorsko baterijo odstraniti iz orodja, pritisnite tipko za sprosti-

tev (17a) na akumulatorski bateriji (17) in izvlecite akumulatorsko baterijo.

2. Akumulatorsko baterijo (17) vstavite ob vodilu v orodje. Baterija se slišno zaskoči.

Polnjenje akumulatorske baterije



Pred polnjenjem počakajte, da se segreta akumulatorska baterija ohladi.



Akumulatorsko baterijo (17) napolnite, ko sveti le še rdeča LED-dioda indikatorja napolnjenosti (17b).

1. Akumulatorsko baterijo (17) vzemite iz orodja.
2. Potisnite akumulatorsko baterijo (17) na polnilnik (18).
3. Polnilnik (18) priklopite v vtičnico.
4. Po polnjenju odklopite polnilnik (18) iz električnega omrežja.
5. Odstranite akumulatorsko baterijo iz polnilnika (18).



Vklop in izklop



Poskrbite za stabilnost in orodje dobro držite z obema rokama proč od telesa. Preden vklopite orodje, preverite, da se ne dotika nobenih predmetov.

1. Za vklop s palcem pritisnite varnostno zaporo vklopa (3) in nato pritisnite stikalo za vklop in izklop (2). Ponovno izpustite varnostno zaporo vklopa.
2. Za izklop izpustite stikalo za vklop/izklop (2). Orodja ni možno trajno vklopiti.



Ko izklopite orodje, se rezalna priprava vrti še nekaj časa. Počakajte, da se rezalna priprava povsem ustavi. Ne dotikajte se premikajočih rezalnih ploščic in jih ne poskušajte zaustaviti. Nevarnost poškodb!

Položaj kota reza 3–45°

Položaj kota reza 4–60°

Položaj kota reza 5–75°

Funkcija obrezovalnika trat:

Položaj rezalnega kota 1–4 (zasuk 0°)

Funkcija obrezovalnika robov trate:

Položaj rezalnega kota 5 (zasuk 180°)

F Nastavitve na orodju

Nastavitev dodatnega ročaja

Dodatni ročaj lahko nastavite v različne položaje. Ročaj nastavite tako, da bo rezalna glava v delovnem položaju rahlo nagnjena naprej (glejte sliko pod „Košnja trave“).

- ① Odvijte narebričeni vijak (27) in nastavite dodatni ročaj (5) v zeleni položaj. Ponovno privijte narebričeni vijak. Zaskočni položaji v ročaju preprečujejo neželeno premikanje ročaja.

Nastavitev višine

S teleskopsko cevjo lahko orodje prilagodite svoji višini.

- ② Odvijte navojni tulec (8). Nastavite teleskopsko cev (9) na zeleno dolžino in ponovno zategnite navojni tulec.

Nastavitev rezalnega kota

S spremenjenim rezalnim kotom lahko kosite tudi nedostopna mesta, npr. pod klopmi in policami.

- ③ Pritisnite na gumb (11) na ohišju motorja in nagnite teleskopsko cev (9). Možno je 5 položajev (glejte tudi pod »Napotki za delo«).

Položaj kota reza 1–15°

Položaj kota reza 2–30°

Nastavitev držala

Držalo je možno obrniti za 180° (glejte tudi „Navodila za delo“).

- ④ Pritisnite zapah (7), da sprostite zaporo in obrnite del z ročajem (6)

0° 180°, v zeleni položaj.



Držalo (6) pustite v položaju 0°, če orodje uporabljate za obrezovanje trat v položaju rezalnega kota 1–4. Ščitnik ne sme biti obrnjen stran od uporabnika. Nevarnost poškodb.

Nastavitev distančnega loka (zaščita za rože)

Distančni lok preprečuje stik rastlin in stebel, ki jih ne želite pokositi, z rezalno pripravo.

- ⑤ Preklopite distančni lok (16) navzdol. Če distančnega loka ne potrebujete, ga sklopite navzgor v parkirni položaj.



Podaljšanje rezalne niti

Vaše orodje je opremljeno s povsem samodejnim podaljševanjem dvojne niti.

Niti se pri vsakem vklopu samodejno podaljšata. Preden orodje znova vklopite, se mora motek povsem ustaviti, da zagotovite pravilno delovanje avtomatike za podaljšanje niti.

Če sta niti na začetku daljši od premera rezanja, ju rezalnik niti (24) samodejno skrajša na pravilno dolžino.



Redno preverjajte, ali je najlonska nit poškodovana in če je njena dolžina še takšna, kot jo je določil rezalnik niti.

- **Če konca niti nista vidna:**

Zamenjajte motek za nit (14) (glejte „Čiščenje in vzdrževanje“).

- **Ročna nastavitve dolžine niti:**

Akumulatorsko baterijo vzemite iz orodja!

Narahlo potegnite za konec niti in pritisnite blokirni gumb (23), po potrebi tudi večkrat, da konca niti segata nekoliko čez rezalnik niti (24).

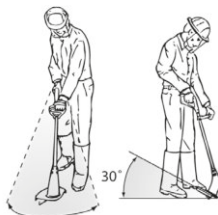
Navodila za delo



Pozor, nevarnost poškodb!

- Ne kosite vlažne ali mokre trave.
- Pred zagonom orodja se prepričajte, da rezalni mehanizem ni v stiku s kamni, gručem, žico ali drugimi tujki.
- Orodje vklopite, preden se približate travi, ki jo želite kositi.
- Preprečite preobremenitev orodja med delom.
- Preprečite stik s trdimi ovirami (kamni, zidovi, ograjami ipd.). Najlonska nit na motku bi se hitro obrabila.
- Orodja ne uporabljajte v slabem vremenu, zlasti če obstaja nevarnost udara strele!

Košnja trave



Kosite travo tako, da orodje premikate levo in desno. Kosite počasi in med košnjo držite orodje nagnjeno naprej za pribl. 30°. Visoko travo

kosite postopoma od zgoraj navzdol.

Košnja robov trate

Nastavitve za košnjo robov trate

Pri košnji robov trate orodje vodite počasi vzdolž robov.

- Držalo: 180° (glejte **F** ④)
- Položaj kota reza 5 (glejte **F** ③)
- Distančni lok v parkirnem položaju



Pazite na to, da ste pri delu zaščiteni z zaščitnim pokrovom pred rezilno pripravo.

Čiščenje in vzdrževanje



Opozorilo! Nevarnost poškodb zaradi premičnih nevarnih delov!



Popravila in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo, naj opravi naš servisni center. Uporabljajte samo originalne dele. Nevarnost poškodb!



Pred kakršnimi koli deli na orodju tega izključite in odstranite akumulatorsko baterijo.

Orodje redno čistite in opravljajte naslednja vzdrževalna dela. S tem boste zagotovili dolgo življenjsko dobo in varno uporabo orodja.

Čiščenje



Orodja ni dovoljeno škropiti z vodo ali ga vanjo polagati. Sicer obstaja nevarnost električnega udara!

- Poskrbite, da bodo prezračevalne reže, ohišje motorja in ročaji vedno čisti. Za čiščenje uporabljajte vlažno krpo ali ščetko.
Ne uporabljajte čistilnih sredstev oz. topil. Tako bi lahko orodje nepopravljivo poškodovali.
- Po vsaki uporabi odstranite travo in zemljo z rezalne priprave in ščitnika.

Splošna vzdrževalna dela

- Pred vsako uporabo orodje preverite glede vidnih napak, kot so zrahljani, obrabljeni ali poškodovani deli.
- Preverite, da pokrovi in zaščitne naprave niso poškodovani in da so pravilno nameščeni. Po potrebi jih zamenjajte.
- Pazite na rezalnik nitke. Ta lahko povzroči težke ureznine.

D Menjava motka za nit



Pravilna smer navijanja na motek za nit je prikazana v rezalni glavi (glejte podrobno sliko **D**) in na samem motku za nit (14).
Puščica na pokrovu rezalne glave (13) kaže smer vrtenja motorja.

1. Akumulatorsko baterijo (**A** 17) vzemite iz orodja.
2. Odprite rezalno glavo (13), tako da hkrati pritisnete na oba sprostilna mehanizma (20) na rezalni glavi.
3. Snemite rezalno glavo in odstranite motek za nit (14).

4. Konca niti novega motka za nit potisnite iz zarez (22) na motku za nit.
5. V rezalno glavo (13) vstavite nov motek za nit. Po vstavljanju mora biti vidna tista stran motka za nit, na kateri puščica označuje smer vrtenja.
6. Oba konca niti vtaknite v nasproti ležeči luknjici za rezalno nit (21).
7. Znova namestite pokrov na rezalno glavo. Bodite pozorni, da se mehanizma za sprostitvev (20) na pokrovu natančno prilegata za to predvidenima mestoma na rezalni glavi. Tako se bo sta pravilno zaskočila.
8. Potegnite konca niti in pritiskajte na blokirni gumb (23), dokler konca niti ne segata pribl. 1 cm čez rezalnik niti (24).



Preverite rezalnik niti (24). Orodja nikoli ne uporabljajte brez rezalnika niti ali če je ta v okvari. Če je rezalnik niti poškodovan, se obvezno obrnite na našo servisno službo.



Navijanje nadomestne niti

1. Konec nadomestne niti napeljite skozi odprtino v motku na nit (25).
2. Nit navijte v smeri navijanja na motek za nit (14). Upoštevajte puščice na zgornji strani motka za nit (14).

Shranjevanje

- Orodje hranite na suhem, neprašnem mestu izven dosega otrok.
- Orodja ne odlagajte na ščitnik. Najbolje, da ga obesite za zgornji ročaj, tako da se ščitnik ne bo dotikal drugih predmetov. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost deformacije ščitnika, s čimer se spremenijo njegove dimenzije

in varnostne lastnosti.

- Temperatura shranjevanja za akumulator in napravo znaša med 0 °C in 45 °C. Med shranjevanjem preprečite izreden mrz ali vročino, da akumulator ne izgubi moči.

Odstranjevanje/varstvo okolja

Preden napravo zavržete med odpadke, iz nje vzemite akumulator.

Napravo, pribor in embalažo oddajte za obdelavo na okolju prijazen način.

Napotke za odstranjevanje akumulatorja najdete v ločenih navodilih za uporabo svojega akumulatorja in polnilnika.



Električne naprave ne spadajo v hišne smeti.

Direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi: Potrošniki so po zakonu dolžni reciklirati električno in elektronsko opremo na okolju prijazen način ob koncu njene življenjske dobe. Na ta način je zagotovljeno okolju prijazno in z viri varčno recikliranje.

Odvisno od prenosa Direktive v nacionalno pravo so vam na voljo naslednje možnosti:

- odsluženo napravo lahko oddate na prodajnem mestu,
- ali na uradnem zbirališču,
- ali jo pošljete nazaj proizvajalcu/oseb, ki jo je dala na trg.

To ne velja za pribor in pripomočke za odpadno opremo, če nimajo električnih sestavnih delov.

Odrezone dele uporabite za kompostiranje in jih ne zavržite v smetnjak.

A

Nadomestni deli / Pribor

Nadomestni deli in pribor so na voljo na spletni strani
www.grizzlytools.shop

Če imate težave s postopkom naročanja, uporabite obrazec za stik.

Če imate dodatna vprašanja, se obrnite na »Service-Center« (glejte stran 17).

Pol. Navodila za uporabo	Pol. Eksplozijska risba	Oznaka	Kataloška številka
5	1-8	dodatni ročaj	91099416
12	37, 46, 47	ščitnik	91099417
14	9	rezalna plošča	13600210
16	38	distančni lok	91099405

A Odpravljanje napak



V primeru nesreče ali motnje delovanja nemudoma odstranite akumulatorsko baterijo iz orodja! Neupoštevanje lahko povzroči ureznine.

Težava	Možen vzrok	Odpravljanje napak
Orodje se ne vklopi.	Akumulatorska baterija (17) je prazna.	Napolnite akumulatorsko baterijo (17) (upoštevajte ločena navodila za akumulatorsko baterijo in polnilnik)
	Akumulatorska baterija (17) ni vstavljena.	Vstavite akumulatorsko baterijo (17) (upoštevajte ločena navodila za akumulatorsko baterijo in polnilnik)
	Stikalo za vklop/izklop (2) je v okvari.	Popravilo naj opravi servisni center.
	Okvara motorja	
Orodje deluje s prekinitvami.	Notranji kontakt je zrahljan.	Popravilo naj opravi servisni center.
	Stikalo za vklop/izklop (2) je v okvari.	
Močni tresljaji Močan hrup	Rezalna priprava je umazana.	Očistite rezalno pripravo (glejte „Čiščenje in vzdrževanje“).
	Okvara motorja	Popravilo naj opravi servisni center.
Slab učinek košnje	Na motku za nit (D 14) ni dovolj rezalne niti	Po potrebi podaljšajte rezalno nit (glejte poglavje „Podaljšanje rezalne niti“) Zamenjajte motek za nit (glejte „Čiščenje in vzdrževanje“)
	Rezalna nit ni napeljana iz rezalne glave (D 13) oz. je napeljana samo enostransko	Snemite pokrov rezalne glave in speljite rezalni niti skozi luknjici za rezalno nit navzven, znova zaprite pokrov.
	Rezalna priprava je umazana.	Očistite rezalno pripravo (glejte „Čiščenje in vzdrževanje“).
	Akumulatorska baterija (17) ni povsem napolnjena.	Napolnite akumulatorsko baterijo (17) (upoštevajte ločena navodila za akumulatorsko baterijo in polnilnik)

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany

Pooblašчени serviser:

Tel.: 080 080 917

E-Mail: grizzly@lidl.si

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lendavska ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom »Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany« jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Obsah

Úvod.....	19
Účel použití	19
Obecný popis.....	20
Objem dodávky.....	20
Popis funkce	20
Přehled	20
Technické parametry.....	21
Doba nabíjení	21
Bezpečnostní pokyny	22
Symby a piktogramy	22
Další bezpečnostní upozornění	23
ZBÝVAJÍCÍ RIZIKA.....	25
Návod k montáži	25
Obsluha.....	26
Vyjmutí/vložení akumulátoru	26
Nabíjení akumulátoru	26
Zapnutí a vypnutí	26
Nastavování na nástroji.....	27
Prodloužení řezné struny	27
Pracovní pokyny.....	28
Řezání trávy	28
Vyzínání okrajů trávníku	28
Čištění a údržba.....	28
Čištění přístroje.....	29
Všeobecné údržbářské práce.....	29
Výměna cívky se strunou	29
Navinutí náhradní struny.....	29
Skladování	29
Odklizení a ochrana okolí.....	30
Náhradní díly / Příslušenství.....	30
Vyhledávání závad.....	31
Záruka	32
Opavna	33
Service-Center.....	33
Dovozce.....	33
Překlad originálního prohlášení	
o shodě CE	68
Rozvinuté náčrtky	72

Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje.

Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek používejte jen k popsáním účelům a v rámci uvedených oblastí použití. Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předějte i všechny podklady.

Účel použití

Přístroj je vhodný jen k sekání trávy na zahradě a podél okrajů záhonů. Každé jiné použití, které není v tomto návodu výslovně schváleno, může způsobit poškození přístroje a vážné poranění uživatele. Přístroj nepoužívejte k sekání houštin nebo křoví. Přístroj mohou používat jen dospělé osoby. Mladiství starší 16 let mohou přístroj používat jen pod dohledem.

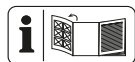
Obsluhující osoba anebo uživatel je zodpovědný za nehody anebo škody jiných osob anebo jejich majetku.

Výrobce neručí za škody, jenž byly způsobeny použitím k neurčenému účelu nebo nesprávnou obsluhou. To orodje ni primer-
no za uporabo v komercialne namene.

V primeru uporabe v komercialne namene ugasne pravica do uveljavljanja garancije.

Přístroj je součástí série (Parkside) X 20 V TEAM a lze jej provozovat s akumulátory série (Parkside) X 20 V TEAM. Akumulátory se smí nabíjet pouze nabíječkami série (Parkside) X 20 V TEAM.

Obecný popis



Zobrazení nejdůležitějších funkčních dílů naleznete na přední a zadní výklopné stránce.

Objem dodávky

Vybalte nástroj a zkontrolujte, je-li kompletní:

- aku strunová sekačka
- 2 cívka se strunou (1 již namontována)
- ochranný kryt
- Rozpětný váleček
- přidavné madlo
- 4 šrouby s křížovou drážkou
- Návod k obsluze



Baterie a nabíječka nejsou součástí dodávky.

Popis funkce

Ruční přenosná akumulátorová sekačka se strunou je vybavena sečným zařízením v podobě cívky se strunou.

Navíc je přístroj vybaven otáčecí motorovou hlavou, nastavitelnou hliníkovou teleskopickou tyčí a distančním obloukem.

Pro ochranu uživatele je tento nástroj vybavený ochranným zařízením, které zakrývá řezací zařízení.

Funkci obslužných dílů si prosím zjistěte z následujících popisů.

Přehled

- | | | | |
|----------|-----------------------|--|-----------------------------|
| A | 1 | horní držadlo | |
| | 2 | spínač/vypínač | |
| | 3 | blokace zapnutí | |
| | 4 | uchycení náhradní cívky se strunou | |
| | 5 | přídavné madlo | |
| | 6 | část madla | |
| | 7 | západka pro nastavení části madla | |
| | 8 | šroubovací objímka pro nastavení délky | |
| | 9 | teleskopická trubka | |
| | 10 | hlava motoru | |
| | 11 | pojistka pro přestavění úhlu sklonu (není viditelné) | |
| | 12 | ochranný kryt | |
| | 13 | pouzdro cívky | |
| | 14 | cívka se strunou | |
| | 15 | rozpětný váleček | |
| | 16 | distanční oblouk (ochrana rostlin) | |
| | 17 | akumulátor | |
| | 17a | Odblokovací tlačítko | |
| 17b | Ukazatel stavu nabití | | |
| 18 | nabíjecí přístroj | | |
| C | 19 | šroub s křížovou drážkou | |
| | D | 20 | odblokování (pouzdro cívky) |
| | | 21 | očko vývodu struny |
| | | 22 | drážka (cívka se strunou) |
| 23 | | areťovací tlačítko (cívka se strunou) | |
| E | 24 | oddělovač struny | |
| | 25 | otvor na cívce se strunou | |
| | 26 | úchytku madla | |
| | 27 | pomocí šroubu | |

Technické parametry

Akumulátorová

sekačka PRTA 20-Li C3

Napětí motoru

U 20 V==(stejnoseměrné napětí)

Otáčky naprázdno 8500 min⁻¹

Třída ochrany III

Druh ochrany IPX0

Průměr stříhu 250 mm

Cívka se strunou

Síla struny 1,4 mm

Délka struny 2 x 5 m

Hmotnost (se akumulátor,
bez nabíjecí přístroj) 2,35 kg

Hladina zvukového tlaku

(L_{PA}) 75,7 dB, K_{PA} = 3 dB

Úroveň akustického výkonu (L_{WA})

zaručená 92 dB(A)

měřená 90,5 dB; K_{WA} = 1,91 dB

Vibrace (a_h)

horní držadlo 1,34 m/s², K=1,5 m/s²

přídavné madlo.. 1,22 m/s², K=1,5 m/s²

při použití se smart akumulátory

(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)

Pracovní frekvence/

frekvenční pásmo ... 2400 - 2483,5 MHz

max. vysílací výkon ≤ 20 dBm

Efektivní doba chodu plně nabitého akumulátoru pod zátěží závisí na pracovním postupu a zatížení během sekání.

Akustické hodnoty a hodnoty vibrace byly určeny dle norem a předpisů, jmenovaných v prohlášení o konformitě EN 50636-2-91.

Uvedená hodnota emisí vibrací byla změřena podle normovaného zkušební postupu a může se použít ke srovnání jednoho elektrického nářadí s jiným.

Uvedená hodnota emisí vibrací se může použít také k odhadnutí přerušení funkce.



Výstraha:

Hodnota emisí vibrací se může během skutečného používání elektrického nářadí lišit od uvedené hodnoty, v závislosti na způsobu, kterým se elektrické nářadí používá.

Dle možnosti se snažte udržet co nejnižší zatížení, způsobené vibracemi. Příklady opatření ke snížení zatížení, způsobeno vibracemi, je nošení rukavic při použití nástroje a omezení pracovní doby. Přitom se musí brát v úvahu všechny části pracovního cyklu (například doby, během kterých je elektrický nástroj vypnutý, a ty, ve kterých je sice zapnutý, ale běží bez zátěže).

Doba nabíjení

Přístroj je součástí série (Parkside) X 20 V TEAM a lze jej provozovat s akumulátory série (Parkside) X 20 V TEAM.

Akumulátory série (Parkside) X 20 V TEAM se smí nabíjet pouze nabíječkami série (Parkside) X 20 V TEAM.

Doporučujeme Vám, provozovat tento přístroj pouze s následujícími akumulátory: PAP 20 B1, PAP 20 B3,

Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

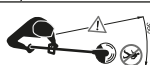
Doporučujeme Vám, nabíjet tyto akumulátory pomocí následujících nabíječek: PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 20 A4, PLG 20 A3, PDSL 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

Aktuální seznam kompatibility akumulátorů najdete na: www.lidl.de/akku

Doba nabíjení (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	120
PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	45	60	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	50

Bezpečnostní pokyny

Dbejte na bezpečnostní pokyny při používání tohoto nástroje.



Ostatní osoby udržujte mimo dosah.

Mohly by být poraněné odmrštěnými cizími tělesy.

Symboly a piktogramy

Piktogramy na přístroji



Pozor!



Pozorně si přečtěte návod k obsluze.



Noste ochranu očí a sluchu.



Po vypnutí se řezací zařízení ještě několik sekund otáčí. Ruce a nohy udržujte v bezpečné vzdálenosti.



Přístroj nevystavujte vlhkosti. Nepracujte při dešti a nesekejte mokrou travu.



Nebezpečí poranění odmrštěním dílů!



Ostatní osoby se nesmí pohybovat v rizikové oblasti.



Před prováděním údržby vyjměte akumulátor.



Údaj zaručené hladiny akustického výkonu L_{WA} in dB



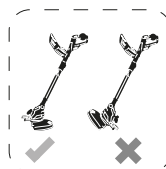
Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu.



Průměr stříhu



Tento přístroj je součástí X 20 V TEAM



Při nastavování pracovních poloh dbejte na to, abyste před řezacím zařízením byli chráněni ochranným krytem.

Symboly v návodu



Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví anebo věcným škodám



Označení nebezpečí s informacemi o zabránění zranění osob v důsledku zasažení elektrickým proudem



Příkazové značky s údaji pro prevenci škod



Pozorně si přečtěte návod k obsluze.



Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem

Další bezpečnostní upozornění

INSTRUKTÁŽ

- Tento přístroj nesmí používat děti. Děti musí být pod dohledem, aby si nehrály s přístro-

jem. Čištění a údržbu přístroje nesmí provádět děti.

- Přístroj nesmí používat osoby s omezenými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatečnými znalostmi nebo zkušenostmi.
- V místních předpisech může být stanoveno věkové omezení uživatelů.
- Je nutné pamatovat na to, že sám uživatel je odpovědný za úrazy nebo za ohrožení jiných osob nebo za jejich majetek.
- Dětem a osobám s omezenými fyzickými, smyslovými či psychickými schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi či osobám, které se neseznámily s pokyny, není dovoleno stroj používat! V místních předpisech může být stanoveno věkové omezení uživatele.
- Zařízení nikdy nesvěřujte do rukou dětem ani osobám, které nebyly seznámeny s uvedenými pokyny.
- **Vyjměte akumulátor**
 - kdykoliv se jako obsluhující osoba vzdálíte od stroje,
 - před odstraněním blokování,
 - před kontrolou, čištěním nebo pracemi na stroji,
 - dojde-li ke kontaktu s cizím tělesem, když následně kontrolujete případné poškození stroje,
 - k okamžité kontrole, když stroj začne nadměrně silně vibrovat.

PŘÍPRAVA

- Před použitím se stroj musí vizuálně zkontrolovat na výskyt poškození, chybějící nebo nesprávně nainstalovaná ochranná zařízení nebo ochranné kryty.
- Před uvedením zařízení do provozu a po jakémkoliv nárazu ověřte známky opotřebení nebo poškození a nechte provést nezbytné opravy.

PROVOZ

- Ochrana očí, dlouhé kalhoty a pevná obuv se musí nosit po celou dobu používání stroje.
- Musí se zabránit používání stroje za nepříznivých povětrnostních podmínek, zejména v případě rizika blesku.
- Výstraha! Nedotýkejte se žádných pohyblivých součástí, dokud nebyl vyjmutý akumulátor a pohyblivé nebezpečné díly se zcela nezastavily.
- Dávat pozor na pořezání nohou a rukou řezacím zařízením.
- Ocitnou-li se v blízkosti osoby, děti nebo domácí zvířata, přestaňte zařízení používat.
- Zařízení používejte jen za denního světla nebo dostatečného umělého osvětlení.
- Ruce a nohy mějte vždy mimo dosah stříhacího zařízení, obzvláště pak při zapnutí motoru.
- Nikdy nemontujte kovové stříhací prvky.
- Zařízení nikdy nepoužívejte s poškozenými nebo chybějícími ochrannými kryty.
- Nepracujte se zařízením v abnormální tělesné poloze. Vždy dbejte na bezpečný postoj, abyste mohli vždy udržovat rovnováhu při práci na svazích.
- Přecházejte pomalu. Neutíkejte s přístrojem v ruce.
- Při provozu stroje vždy noste pevnou obuv a dlouhé kalhoty.
- **Dojde-li během provozu k nehodě nebo poruše, musí se přístroj okamžitě vypnout. Zranění řádně ošetřete nebo vyhledejte lékařskou pomoc.** Při odstraňování poruch si přečtěte kapitulu „Vyhledávání závad“ nebo se obraťte na naše servisní centrum.
- **Nepoužívejte příslušenství, které nebylo doporučeno společností PARKSIDE.** To může vést k úrazu elektrickým proudem nebo k požáru.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Vyjímatelný akumulátor je třeba vyjmout před prováděním údržby nebo čištění.
- Smí se používat pouze náhradní díly a příslušenství doporučené výrobcem.

- Stroj se musí pravidelně kontrolovat a udržovat. Stroj se smí nechat opravit pouze ve smluvní dílně.
- Dbejte na to, aby ve větracích otvorech nebyly žádné nečistoty.

 Dodržujte také pokyny, uvedené v kapitole „Čištění a údržba“.

ZBÝVAJÍCÍ RIZIKA

I když toto elektrické nářadí obsluhujete v souladu s předpisy, stále existují zbývající rizika. V souvislosti s technologií a konstrukcí tohoto elektrického nářadí se mohou vyskytovat následující rizika:

- a) zranění pořezáním
- b) poškození sluchu, pokud není nasazena vhodná ochrana sluchu.
- c) poškození zdraví plynoucí z vibrací ruky a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není náležitě veden a udržován.

 **Varování!** Toto elektrické nářadí vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností omezovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Pro snížení nebezpečí vážného nebo smrtelného zranění doporučujeme osobám s

lékařskými implantáty před obsluhou stroje konzultovat implantát se svým lékařem a výrobcem.



Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému použití, uvedené v návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a Vaší nabíječky série (Parkside) X 20 V Team. Podrobný popis procesu nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.

Návod k montáži



Před montáží vyjměte akumulátor ze zařízení. Akumulátor vložte teprve tehdy, až bude zařízení zcela namontováno. Hrozí nebezpečí poranění!



Montáž rozpěrného kolečka:

1. Zastrčte rozpěrné kolečko (15) přes otvory v hlavě motoru (10) až na doraz. Rozpěrné kolečko (15) přitom ukazuje směrem nahoru.



Montáž ochranného krytu:

2. Nasadte ochranný kryt (12) na hlavu motoru (10).
3. Pevně přišroubujte ochranný kryt (12) čtyřmi šrouby s křížovou drážkou (19).

E Montáž přídatné rukojeti:

4. Povolte a odstraňte předmontovaný šroub rukojeti (27) přídatné rukojeti (5).
5. Posuňte přídatnou rukojeť (5) přes upnutí rukojeti (26). Uchycení náhradní cívky se strunou (4) přitom ukazuje směrem nahoru.
6. Zastrčte šroub rukojeti (27) průchozím otvorem upnutí rukojeti (26).
7. Přišroubujte přídatnou rukojeť (5) pomocí šroubu rukojeti (27).

Obsluha



Pozor nebezpečí poranění! Přístroj nepoužívejte bez ochranného krytu. Při práci s přístrojem noste vhodný oděv a ochranu zraku a sluchu. Před každým použitím se ujistěte, zda je přístroj funkčně způsobilý. Spínač/ Vypínač a blokace zapnutí nesmí být zaaretovány. Po uvolnění spínače musí vypnout motor. Jestliže je spínač poškozen, není dovoleno s přístrojem dále pracovat.



Dodržujte ochranu proti hluku a místní předpisy.



Vyjmutí/vložení akumulátoru

1. K vyjmutí akumulátoru (17) z přístroje stiskněte odblokovací tlačítko (17a) na akumulátoru a akumulátor vytáhněte.
2. Ke vložení akumulátoru (17) zasuněte akumulátor podél vodící lišty do přístroje. Slyšitelně zaklapne.

Nabíjení akumulátoru



Nechte zahřátý akumulátor před nabíjením vychladnout.



Nabíjte akumulátor (17), když svítí pouze červená LED ukazatele stavu (17b).

1. Popřípadě vyjměte akumulátor (17) z přístroje.
2. Zasuňte akumulátor (17) do nabíjecí prohloubeniny v nabíječce (18).
3. Nabíječku (18) zapojte do síťové zásuvky.
4. Po úspěšném dokončení nabíjení odpojte nabíječku (18) od sítě.
5. Vytáhněte akumulátor (17) z nabíječky (18).



Zapnutí a vypnutí



Dbejte na bezpečný postoj a držte přístroj pevně oběma rukama a v dostatečné vzdálenosti od těla. Před zapnutím dbejte na to, aby se přístroj nedotýkal žádných předmětů.

1. Pro zapnutí placem aktivujte blokaci zapnutí (3) a potom stiskněte spínač/vypínač (2). Blokaci zapnutí opět uvolněte.
2. Pro vypnutí uvolněte spínač/vypínač (2). Zapnutí na trvalý chod není možné.



**Po vypnutí přístroje se řezací zařízení ještě po nějakou dobu otáčí. Nechejte řezací zařízení zcela zastavit. Nedo-
týkejte se pohybující se řezací destičky a nezabrzdujte ji. Nebezpečí poranění!**



Pravidelně čistěte cívku od zbytků trávy, aby se nezhoršil řezací účinek.

F

Nastavování na nástroji

Nastavení přídavného madla:

Přídavné madlo můžete nastavit do různých poloh. Nastavte rukojeť tak, aby se pouzdro cívky v pracovní poloze mírně naklonilo dopředu (viz obrázek pod „Sekání trávy“).

- ① Povolte šroub madla (27) a nastavte přídavné madlo (5) do požadované polohy. Opět přišroubujte šroub madla. Západkové stupně, integrované v držáku, zabrání nechtěnému přestavení rukojeti.

Nastavení výšky:

Teleskopická trubka umožňuje nastavení přístroje podle vaší individuální výšky.

- ② Povolte šroubovací objímku (8). Vytáhněte teleskopickou trubku (9) do požadované výšky a opět přišroubujte objímku.

Nastavení úhlu řezu:

Změnou úhlu řezání můžete zastříhovat také nepřístupná místa, např. pod lavičkami a výstupky.

- ③ Stiskněte tlačítko (11) na krytu motoru a nakloňte teleskopickou trubku (9). Je možných 5 nastavení (viz také „Pokyny k práci“).

Pozice úhlu řezu 1 - 15°
 Pozice úhlu řezu 2 - 30°
 Pozice úhlu řezu 3 - 45°
 Pozice úhlu řezu 4 - 60°
 Pozice úhlu řezu 5 - 75°

Funkce jako zastříhovač trávy:

Poloha úhlu sečení 1 - 4 (otočná poloha od 0°)

Funkce jako zastříhovač okrajů trávy:

Poloha úhlu sečení 5 (otočná poloha 180°)

Nastavení části madla:

Část madla je možno otočit o 180° (viz také „Pracovní pokyny“).

- ④ K povolení zablokování stiskněte výstupek (7) a otočte část rukojeti (6) 0° 180°, dokud tato nezaskočí do požadované polohy.



Pokud používáte přístroj jako zastříhovač trávy v polohách úhlu sečení 1 - 4, nechte rukojeť (6) v poloze 0°. Ochranný kryt se nesmí od uživatele odklánět. Nebezpečí poranění.

Nastavení distančního oblouku

(ochrana rostlin): Distanční oblouk udržuje v bezpečné vzdálenosti od řezacího zařízení rostliny a kmeny, které nejsou sekány.

- ⑤ Zaklapte distanční třmen (16) dolů. Pokud distanční třmen není potřebný, sklopte jej do parkovací polohy.



Prodloužení řezné struny

Pokud je přístroj vybaven plnou automatikou s dvojitou strunou.

Struny se prodlužují automaticky při každém zapnutí. Aby automatika prodlužování struny fungovala správně, musí se cívka se strunou před novým zapnutím přístroje zastavit.

Budou-li struny na začátku delší než sečná výšeč, zkrátí je oddělovač struny na správnou délku (24).



Pravidelně kontrolujte nylonovou strunu, zda není poškozena a zda má odpovídající délku podle oddělovače strun.

• Nejsou-li vidět konce struny:

Vyměňte cívku se strunou (14) (viz část „Čištění a údržba“)

• Ruční nastavení délky struny:

Vyjměte akumulátor z přístroje!
Zatáhněte lehce za konec struny a příp. několikrát stiskněte aretovací tlačítko (23), až konce struny budou trochu přechínat přes oddělovač struny (24).

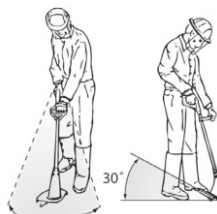
Pracovní pokyny



Pozor nebezpečí poranění!

- Nesekejte vlhkou nebo mokrou travu.
- Před spuštěním přístroje se ujistěte, že se cívka nedotýká kamenů, suti nebo jiných cizích těles.
- Dříve než se přiblížíte k sekanému trávníku, přístroj zapněte.
- Zabraňte nadměrnému zatěžování přístroje během práce.
- Zabraňte kontaktu s pevnými překážkami (kameny, zdi, latkové ploty atd.). Struna by se velmi rychle opotřebovala. Nylonová struna cívky se strunou by se rychle opotřebovala.
- Zamezte použití přístroje při špatném počasí, zejména při nebezpečí blesku!

Řezání trávy



Trávu sekejte tím, že budete přístrojem pohybovat doprava a doleva. Sekejte pomalu a při sekání držte přístroj skloněný dopředu asi 30°.

Dlouhou travu sekejte po vrstvách shora dolů.

Vyžínání okrajů trávníku

Nastavení pro zastřihávání trávnickových okrajů:

Pro zastřihávání trávnickových okrajů vedte přístroj pomalu podél okraje trávníku.

- Rukojeť: 180° (viz **F** ④)
- Poloha úhlu sečení: 5 (viz **F** ③)
- distanční oblouk v parkovací poloze

Čištění a údržba



Výstraha! Nebezpečí zranění pohyblivými nebezpečnými díly!



Zajistěte provádění oprav a údržby, které nejsou popsány v tomto návodu, naším servisním střediskem. Používejte pouze originální díly. Nebezpečí poranění!



Přístroj vypněte a před prováděním veškerých prací vyjměte akumulátor z přístroje.

Pravidelně provádějte následující čistící a údržbářské práce. Tím je zaručeno dlouhé a spolehlivé užívání.

Čištění přístroje



Přístroj není dovoleno ostříkovat vodou ani pokládat do vody. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Udržujte větrací šterbinu, kryt motoru a držadla přístroje v čistotě. Použijte k tomu vlhký hadřík nebo kartáč. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky, příp. rozpouštědla. Mohli byste přístroj nenapravitelně poškodit.
- Po každém sekání očistěte ochranný kryt a řezací zařízení od trávy a hlíny.

Všeobecné údržbářské práce

- Před každým použitím zkontrolujte, zda přístroj nevykazuje viditelné nedostatky, jako uvolnění, opotřebené nebo poškozené díly. Zkontrolujte upevnění šroubů v řezacím zařízení.
- Zkontrolujte, zda kryty a ochranná zařízení nejsou poškozena a jsou správně usazena. V případě potřeby je vyměňte.

D Výměna cívky se strunou



Správný směr navíjení cívky se strunou je samostatně uveden v pouzdru cívky (viz detailní obrázek **D**) a na cívce se strunou (14).

1. Vyjměte akumulátor (**A** 17) z přístroje.
2. Otevřete pouzdro cívky (13) současným stisknutím obou odblokování (20) na pouzdru cívky (13).
3. Sejměte kryt na pouzdru cívky (13) a vyjměte cívku se strunou (14).
4. Vytačte konce struny nové cívky se strunou ze šterbin (22) cívky se strunou.

5. Nastavte novou cívku do pouzdra cívky (13). Strana cívky, na které je šipkami vyznačen směr chodu, musí být po nasazení viditelná.
6. Provléčte oba konce struny skrz navzájem protilehlá oka výstupu struny (21).
7. Znovu nasadte kryt na pouzdro cívky (13). Dbejte na to, aby odblokování (20) na krytu přesně zapadla do drážek na pouzdru cívky (13). Citelně poté zacvaknou.
8. Zatáhněte oba konce struny a opakovaně stiskněte aretovací tlačítko (23), až konce struny budou přecházet cca 1 cm přes oddělovač struny (24).



Zkontrolujte oddělovač struny (24). Přístroj v žádném případě nepoužívejte bez oddělovače strun nebo s vadným oddělovačem. Pokud je oddělovač strun poškozen, bezpodmínečně se obraťte na některý z našich zákaznických servisů.



D Navinutí náhradní struny

1. Provléčte konec náhradní struny otvorem cívky se strunou (25).
2. Naviňte strunu ve směru navíjení cívky se strunou (14). Dbejte přitom na šipky na horní straně cívky se strunou (14).

Skladování

- Přístroj uchovávejte na suchém místě chráněném proti prachu, a mimo dosah dětí.
- Přístroj nepokládejte na ochranný kryt. Nejlepší je, pokud jej zavěsíte za horní rukojeť tak, aby se ochranný kryt nedotýkal žádných předmětů. Jinak hrozí nebezpečí, že se ochranný kryt zdeformuje a tím se změní rozměry a bezpečnostní atributy.

- Skladovací teplota akumulátoru a přístroje je mezi 0 °C až 45 °C. Během skladování zabraňte extrémnímu chladu nebo teplu, aby akumulátor neztratil výkon.

Odklizení a ochrana okolí

Před likvidací přístroje vyjměte akumulátor z přístroje.

Přístroj, příslušenství a balení zlikvidujte ekologickou recyklací.

Pokyny k likvidaci akumulátoru naleznete v samostatném návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a nabíječky.



Přístroje nepatří do domovního odpadu.

Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ): Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje. Podle převodu do vnitrostátního práva můžete mít tyto možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

Odřezky dejte do kompostu a neházejte je do popelnice.

A Náhradní díly / Příslušenství

**Náhradní díly a příslušenství obdržíte na stránkách
www.grizzlytools.shop**

Pokud máte problémy při objednávání, použijte prosím kontaktní formulář. V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní středisko / „Service-Center“ (viz strana 33).

Pol. Návod k obsluze	Pol. Rozvinutý výkres	Označení	Č. artiklu.
5	1-8	přídavné madlo	91099416
12	37, 46, 47	ochranný kryt	91099417
14	9	cívka se strunou	13600210
16	38	distanční oblouk	91099405

A Vyhledávání závad



V případě nehody nebo provozní poruchy akumulátor ihned vyjměte z přístroje!
Nedodržení může vést k pořezání.

Problém	Možné příčiny	Odstranění závad
Přístroj nespouští	Vybitý akumulátor (17)	Nabijte akumulátor (17) (dodržujte samostatný návod k obsluze pro akumulátor a nabíječku)
	Akumulátor (17) není vložený	Vložte akumulátor (17) (dodržujte samostatný návod k obsluze pro akumulátor a nabíječku)
	Poškozený spínač/vypínač (2)	Oprava servisním střediskem
	Defektní motor	
Chod přístroje se přerušuje	Interní uvolněný kontakt	Oprava servisním střediskem
	Poškozený spínač/vypínač (2)	
Silné vibrace Silný hluk	Znečištěné řezací zařízení	Vyčistěte řezací zařízení (viz „Čištění a údržba“)
	Defektní motor	Oprava servisním střediskem
Špatný výsledek sekání	V cívce se strunou (D 14) není dostatek řezné struny	Případně Řeznou strunu prodlužte (viz kap. „Nastavení na přístroji“) Vyměňte cívku se strunou (viz část „Čištění a údržba“)
	Řezná struna není provedena na cívce se strunou (D 13) nebo je provedena jen jednostranně.	Vyjměte cívku se strunou a řeznou strunu protáhněte otvory ven. Cívku se strunou znovu namontujte
	Znečištěné řezací zařízení	Vyčistěte řezací zařízení (viz „Čištění a údržba“)
	Akumulátor (17) není úplně nabitý	Nabijte akumulátor (17) (dodržujte samostatný návod k obsluze pro akumulátor a nabíječku)

Záruka

Vážení zákazníci,

Na tento přístroj poskytujeme 3letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináleží zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uchovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.

Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během 3leté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo.

Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a lze je považovat za spotřební materiál (např. plastový nůž nebo řezání disk), nebo poškození křehkých dílů (např. řezání deska, ochranný kryt, spínač).

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno. Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrženku a číslo výrobku (IAN 419713_2204).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi

(pokladní stvrzenky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovního na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Opravná

Opravy, **které nespadají do záruky**, můžete nechat udělat v našem servisu oproti účtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů. Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabalené a odeslány vyplaceně.

Pozor: Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.

Nepřijmeme přístroje zaslané nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky.

Likvidaci vašich poškozených zaslaných přístrojů provedeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: grizzly@lidl.cz

IAN 419713_2204

Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

NĚMECKO

www.grizzlytools.de

Obsah

Úvod.....	34
Použitie.....	34
Všeobecný popis.....	35
Objem dodávky.....	35
Popis funkcie	35
Prehľad	35
Technické údaje.....	36
Bezpečnostné pokyny	37
Symbols a grafické znaky	37
Ďalšie bezpečnostné pokyny	38
Zvyškové riziká	40
Návod na montáž.....	40
Obsluha.....	41
Vybratie/vloženie akumulátora	41
Nabíjanie akumulátora	41
Zapínanie a vypínanie.....	41
Nastavovania na nástroji	42
Predĺženie struny	43
Pracovné pokyny.....	43
Rezanie trávy	43
Vyžívanie okrajov trávniku	43
Čistenie a údržba.....	44
Čistenie	44
Všeobecné údržbárske práce.....	44
Výmena cievky so strunou	44
Navinutie cievky so strunou	45
Ukladanie.....	45
Odstánenie a ochrana životného prostredia	45
Náhradné diely / Príslušenstvo ..	46
Zisťovanie závad	47
Záruka	48
Servisná oprava	49
Service-Center	49
Dovozca.....	49
Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE	69
Výkres náhradných dielov	72

Úvod

Gratulujeme Vám k zakúpeniu Vášho nového prístroja. Tým ste sa rozhodli pre kvalitný produkt. Tento prístroj bol počas výroby testovaný na kvalitu a podrobený výstupnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčnosť vášho prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia ohľadom bezpečnosti, obsluhy a likvidácie. Pred používaním produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi pre obsluhu a bezpečnosť. Používajte produkt len predpísaným spôsobom a len v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu uschovajte a v prípade odovzdania produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady.

Použitie

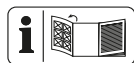
Prístroj je určený výhradne na kosenie trávy v záhradách a pozdĺž okrajov hriadok a záhonov. Akékoľvek iné použitie, ktoré v tomto návode na obsluhu nie je výslovne povolené, môže mať za následok poškodenie prístroja a predstavovať vážne nebezpečenstvo pre užívateľa. Nepoužívajte prístroj na orezávanie živých plotov alebo kríkov.

Prístroj je určený len na používanie dospełými osobami. Mladiství nad 16 rokov môžu používať prístroj len pod dozorom. Obsluhujúca osoba alebo užívateľ je zodpovedný za nehody alebo škody iných osôb alebo ich majetku.

Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré boli spôsobené používaním nezodpovedajúcim účelu použitia alebo nesprávnou obsluhou. Tento prístroj nie je vhodný na komerčné používanie.

Pri komerčnom použití zanikne záruka. Prístroj je súčasťou série X 20 V TEAM a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série X 20 V TEAM. Akumulátory sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série (Parkside) X 20 V TEAM.

Všeobecný popis



Obrázky najdôležitejších funkčných dielov nájdete na prednej a zadnej sklápavej strane.

Objem dodávky

Vybalte nástroj a skontrolujte, či je kompletný:

- Akumulátorová sekačka
- 2 cievky so strunou (1x už namontovaná)
- ochranný kryt s dvoma skrutkami
- Dištančný valček s dvoma skrutkami
- Prídavná rukoväť
- 4 skrutky s krížovou drážkou
- Návod na obsluhu



Batéria a nabíjačka nie sú súčasťou balenia.

Popis funkcie

Ručne vedená a prenosná elektrická strunová kosačka má ako rezacie zariadenie cievku so strunou.

Dodatočne je prístroj vybavený otočnou hlavou motora, nastaviteľnou hliníkovou teleskopickou rúčkou a dištančným oblúkom. Pre ochranu používateľa je tento nástroj vybavený ochranným zariadením, ktoré zakrýva rezacie zariadenie.

Funkciu obslužných dielov si prosím zistíte z nasledujúcich popisov.

Prehľad

- | | |
|----------|--|
| A | 1 Horná rukoväť
2 Zapínač/vypínač
3 Blokovanie zapnutia
4 Upínadlo pre cievku s náhradnou strunou
5 Prídavná rukoväť
6 Rukoväť
7 Závora na nastavenie rukoväte
8 Skrutkovacie puzdro na nastavenie dĺžky
9 Teleskopická rúra
10 Hlava motora
11 Poistka na prestavenie uhla sklonu (nie je vidieť)
12 Ochranný kryt
13 Puzdro cievky
14 Cievka so strunou
15 Dištančný valček
16 Dištančný oblúk (ochrana kvetov)
17 Batéria
17a Tlačidlo odblokovania
17b Tlačidlo pre zobrazenie stavu nabitia
18 Nabíjačka |
| C | 19 Skrutky s krížovou drážkou |
| D | 20 Odblokovanie (puzdro cievky)
21 Otvor pre strunu
22 Štrbina (cievka so strunou)
23 Aretačné tlačidlo (cievka so strunou)
24 Odrezávač struny
25 Otvor na cievke so strunou |
| E | 26 Upínadlo rukoväte
27 Skrutku rukoväte |

Technické údaje

Aku strunová sekačka

..... **PRTA 20-Li C3**

Napätie motora

U 20 V== (Jednosmerné napätie)

Počet otáčok vo voľnobehu n_0 ... 8500 min⁻¹

Ochranná trieda III

Druh ochrany IPX0

Priemer strihu 250 mm

Cievka so strunou

Hrúbka lanka 1,4 mm

Dĺžka lanka 2 x 5 m

Hmotnosť (s Batéria,
bez nabíjačka) 2,35 kg

Hladina akustického tlaku

(L_{pA}) 75,7 dB; K_{pA} = 3 dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

zaručená 92 dB(A)

nameraná 90,5 dB; K_{WA} = 1,91 dB

Vibrácie (a_h)

Horná rukoväť ... 1,34 m/s²; K = 1,5 m/s²

Prídavná

rukoväť 1,22 m/s²; K = 1,5 m/s²

pri použití s akumulátormi Smart

(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)

Pracovná frekvencia/Frekvenčné

pásmo 2400 – 2483,5 MHz

max. vysielač výkon ≤ 20 dBm

*Efektívna doba chodu plne nabitej batérie pod
zaťažou závisí od spôsobu práce a zaťaženia
počas rezania.*

Hodnoty hluku a vibrácií boli zistené v
súlade s normami a predpismi uvedenými
v prehlásení o zhode. Metódy merania
vibrácií a hluku podľa EN 50636-2-91 pre-
behli úspešne.

Uvedená emisná hodnota vibrácií bola
nameraná podľa normovanej skúšobnej
metódy a môže byť použitá na porovnanie
jedného elektrického prístroja s druhým.
Uvedená emisná hodnota vibrácií môže
byť použitá aj na úvodné posúdenie vysa-
denia prístroja.



Výstraha:

Emisná hodnota vibrácií sa môže
počas skutočného používania
elektrického nástroja odlišovať od
uvádzanej hodnoty, v závislosti od
druhu a spôsobu, v akom sa elek-
trický prístroj používa.
Zaťaženie spôsobené vibráciami
sa pokúste udržať tak malé, ako
je to možné. Príkladné opatrenia
na zníženie zaťaženia vibráciami
je nosenie rukavíc pri používaní
nástroja a obmedzenie pracovného
času. Pritom sa zohľadnia všetky
podieľy cyklu prevádzky (napríklad
časy, kedy je elektrické zariadenie
vypnuté a také, kedy je zapnuté,
ale bez zaťaženia).

Čas nabíjania

Prístroj je súčasťou série (Parkside) X 20 V
TEAM a môže sa prevádzkovať s
akumulátormi série (Parkside) X 20 V TEAM.
Akumulátory série (Parkside) X 20 V TEAM
sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série
(Parkside) X 20 V TEAM.

Odporúčame vám prevádzkovať
tento prístroj výlučne s nasledujúcimi
akumulátormi: PAP 20 B1, PAP 20 B3,
Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Odporúčame vám nabíjať tieto
akumulátory výlučne s nasledujúcimi
nabíjačkami: PLG 20 C1, PLG 20 C3,
PLG 20 A4, PLG 20 A3, PDSLIG 20 A1,
Smart PLGS 2012 A1

Aktuálny zoznam kompatibility akumuláto-
ra nájdete na: www.lidl.de/akku

Čas nabíjania (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	120
PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	45	60	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	50

Bezpečnostné pokyny

Dbajte na bezpečnostné pokyny pri používaní tohoto nástroja.



Nevystavujte prístroj vlhkosti. Nepracujte v daždi a prístroj nepoužívajte na kosenie mokrej trávy.

Symbody a grafické znaky

Symbody na prístroji



Pozor!



Pozorne si prečítajte návod na obsluhu.



Používajte ochranu očí a sluchu.



Po vypnutí rezacieho prístroja sa otáča nôž ešte niekoľko sekúnd. Nedržať v blízkosti rúk a nôh.



Nebezpečenstvo poranenia kvôli vymršteným dielom!



Nedovoľte iným osobám priblížiť sa k prístroju. Mohli by byť poranení odmetanými cudzími telesami.



Okolo stojace osoby držte mimo nebezpečnej oblasti.



Pred údržbárskymi prácami odstráňte batériu.



Údaj o hladine akustického výkonu L_{WA} v dB



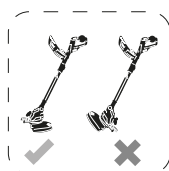
Prístroje nepatria do domového odpadu.



Priemer strihu



Tento prístroj je súčasťou X 20 V TEAM



Pri nastavení pracovných polôh dávajte pozor na to, aby ste boli pred rezacím nástrojom chránení ochranným krytom.

Symboly v návode



Výstražné značky s údajmi pre zabránenie škodám na zdraví alebo vecným škodám



Znaky nebezpečenstva s údajmi k zabráneniu poškodení zdravia osôb v dôsledku zásahu elektrickým prúdom



Príkazové značky s údajmi pre prevenciu škôd



Pozorne si prečítajte návod na obsluhu.



Informačné značky s informáciami pre lepšie zaobchádzanie s nástrojom

Ďalšie bezpečnostné pokyny

ŠKOLENIE

- Tento prístroj nesmú používať deti. Deti musia byť pod dohľadom,

aby sa nehrali s prístrojom. Čistenie a údržbu nesmú deti vykonávať.

- Prístroj nesmú používať osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo duševnými vlastnosťami alebo osoby s nedostatkom vedomostí alebo skúseností.
- Miestne predpisy môžu stanoviť pre používateľa obmedzenie veku.
- Je nutné zohľadniť, že samotný používateľ je zodpovedný za úrazy a ohrozenia voči iným osobám alebo ich majetku.
- **Odstráňte akumulátor**
 - vždy, keď sa používateľ vzdiali od stroja,
 - pred odstránením blokovania,
 - pred kontrolou, čistením alebo prácami na stroji,
 - po dotyku s cudzím telesom, aby ste skontrolovali stroj vzhľadom na poškodenia,
 - na okamžitú kontrolu, keď stroj začne nadmerne príliš silno vibrovať.

PRÍPRAVA

- Pred použitím stroja treba tento skontrolovať opticky vzhľadom na poškodené, chýbajúce alebo nesprávne umiestnené ochranné zariadenia alebo kryty.
- Dbajte na to, že deti a osoby s obmedzenými telesnými,

senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami alebo osoby, ktoré nie sú oboznámené s pokynmi, nesmú používať zariadenie! Miestne predpisy môžu stanoviť pre používateľa obmedzenie veku.

- Nikdy nedovoľte, aby deti alebo osoby, ktoré nie sú oboznámené s uvedenými návodmi, používali stroj.

PREVÁDZKA

- Počas celého obdobia používania stroja treba nosiť ochranu očí, dlhé nohavice a pevnú obuv.
- Je potrebné zabrániť používaniu stroja za zlých poveternostných podmienok, zvlášť pri riziku blesku.
- Výstraha! Nedotýkajte sa pohyblivých nebezpečných dielov, kým nebude odstránená batéria a pohyblivé nebezpečné diely sa nezastavia úplne.
- Pozor pred poraneniami v dôsledku rezného zariadenia na nohách a rukách.
- Používanie stroja prerušte, ak sa v blízkosti nachádzajú osoby, predovšetkým deti alebo domáce zvieratá.
- Stroj používajte len pri dennom svetle alebo pri dobrom umelom osvetlení.
- Majte ruky a nohy vždy vzdialené od smeru rezania, hlavne vtedy, keď zapínate motor.
- Nikdy nemontujte kovové rezaacie prvky.
- Pred uvedením stroja do prevádzky a po akomkoľvek náraze, skontrolujte na znaky opotrebovania alebo poškodenia a nechajte vykonať potrebné opravy.
- Stroj nikdy nepoužívajte s poškodenými alebo chýbajúcimi ochrannými zariadeniami.
- Nedržte telo v neprirodzenej polohe. Dbajte na bezpečný postoj, aby ste vždy mohli udržiavať rovnováhu pri prácach na svahoch.
- Chodte pomaly. Nebežte so zariadením v ruke.
- Pri práci so zariadením noste vždy pevnú obuv a dlhé nohavice.
- **V prípade nehody alebo poruchy počas prevádzky zariadenie okamžite vypnite. Poranenia odborne ošetríte alebo vyhľadajte lekára.** Prečítajte si odstraňovanie porúch v kapitole „Zisťovanie závad“ alebo sa kontaktujte s našim servisným centrom.
- **Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré bolo odporúčané spoločnosťou PARKSIDE.** To môže viesť k zá-

sahu elektrickým prúdom alebo požiaru.

ÚDRŽBA A USCHOVANIE

- Odstráňte vyberateľnú batériu, skôr ako sa vykoná údržba alebo čistiace práce.
- Používajte iba výrobcom odporúčané náhradné diely a diely príslušenstva.
- Stroj treba pravidelne kontrolovať a vykonávať na ňom údržbu. Stroj nechajte opraviť iba zmluvnej dielni.
- Dávajte pozor na to, aby vzduchové otvory neboli zanesené nečistotami.

 Dodržiavajte tiež pokyny v kapitole „Čistenie a údržba“.

Zvyškové riziká

Aj pri používaní elektrického prístroja podľa predpisov vždy existujú zvyškové riziká. Nasledujúce nebezpečenstvá môžu vzniknúť v súvislosti s konštrukciou a prevedenia tohto elektrického prístroja:

- a) rezné poranenia,
- b) poškodenie sluchu, ak nenosíte vhodnú ochranu sluchu,
- c) poškodenie zdravia, ktoré sú výsledkom vibrácií pôsobiacich na ruku/rameno, ak sa prístroj používa dlhšiu dobu, alebo ak sa nesprávne vedie a udržiava.



Upozornenie! Tento elektrický prístroj počas prevádzky vytvára elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa zabránilo nebezpečenstvu vážnych alebo smrteľných zranení, odporúčame, aby osoby s lekáskymi implantátmi konzultovali svojho lekára alebo výrobcu lekárskeho implantátu pred samotnou obsluhou prístroja.



Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny k nabíjaniu a správne použitiu, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu vášho akumulátora a vašej nabíjačky série (Parkside) X 20 V Team. Podrobnejší opis k nabíjaniu a ďalšie informácie nájdete v tomto samostatnom návode na používanie.

Návod na montáž



Pred montážou vyberte akumulátor z prístroja. Akumulátor vložte až vtedy, keď je prístroj úplne namontovaný. Existuje nebezpečenstvo poranenia!

B Montáž dištančného oblúka:

1. Zastrčte dištančný držiak (15) až na doraz cez otvory na hlave motora (10). Dištančný oblúk (15) ukazujte pritom nahor.

C Montáž ochranného krytu:

2. Nasadíte ochranný kryt (12) na hlavu motora (10).
3. Pevne zaskrutkujete ochranný kryt (12) pomocou štyroch skrutiek s krížovou drážkou (19).

E Montáž prídavného držadla:

4. Uvoľníte a odstránite predmontovanú skrutku držadla (27) prídavnej rukoväte (5).
5. Zasuňte prídavné držadlo (5) nad uchytenie držadla (26). Upínadlo pre cievkou s náhradnou strunou (4) ukazujte pritom nahor.
6. Zastrčte skrutku držadla (27) cez prechodový otvor uchytenia držadla (26).
7. Prídavné držadlo (5) zoskrutkujte so skrutkou držadla (27).

Obsluha



Pozor, nebezpečenstvo zranenia! Prístroj nepoužívajte bez ochranného krytu. Pri práci s prístrojom noste vhodný odev, ako aj ochranu očí a sluchu.

Pred každým použitím sa ubezpečte, že je prístroj funkčný. Zapínač/vypínač a blokovanie zapnutia sa nesmú zaaretovať. Po pustení spínača musia vypnúť motor. Ak sa poškodí niektorý spí-

nač, nesmie sa s prístrojom pracovať.



Dbajte na ochranu proti hluku a dodržiujte miestne predpisy.



Vybratie/vloženie akumulátora

1. Na vybratie akumulátora (17) z prístroja zatlačte uvoľňovacie tlačidlá (17a) na akumulátore a vytiahnite ho von.
2. Pri vkladaní akumulátora (17) tento zasuňte pozdĺž vodiacej lišty do prístroja. Počutelne zapadne.

Nabíjanie akumulátora



Zohriaty akumulátor nechajte pred nabíjaním vychladnúť.



Nabíte akumulátor (17), keď svieti už iba červená LED dióda signalizácie stavu nabitia (17b).

1. V prípade potreby vyberte akumulátor (17) z prístroja.
2. Zasuňte akumulátor (17) do nabíjacej šachty nabíjačky (18).
3. Pripojte nabíjačku (18) do zásuvky.
4. Po uskutočnenom nabíjaní odpojte nabíjačku (18) od siete.
5. Vytiahnite akumulátor (17) z nabíjačky (18).



Zapínanie a vypínanie



Dbajte na bezpečný postoj a prístroj pevne držte obidvoma rukami a v dostatočnej vzdialenosti od vlastného tela. Pred zapnutím dbajte nato, aby sa prístroj nedotýkal žiadnych predmetov.

1. Na zapnutie stlačte palcom blokovanie zapnutia (3) a následne stačte zapínač/vypínač (2). Blokovanie zapnutia opäť pusťte.
2. Na vypnutie pusťte zapínač/vypínač (2). Zapnutie pre dlhodobú prevádzku nie je možné.



**Po vypnutí prístroja sa reza-
cie zariadenie ešte niekoľko
sekúnd otáča. Nechajte reza-
cie zariadenie úplne dobeh-
núť až do zastavenia. Nebez-
pečenstvo zranenia!**



Cievku pravidelne zbavujte zvyškov trávy, aby efekt rezania nebol ovplyvnený.



Nastavovania na nástroji

Nastavenie dodatočnej rukoväte:

Dodatočnú rukoväť môžete umiestniť do rôznych pozícií. Nastavte držadlo tak, aby puzdro cievky bolo v pracovnom držaní ľahko naklonené smerom dopredu (pozri obrázok pod „Kosenie trávy“).

- ① Uvoľnite skrutku rukoväte (27) a nastavte dodatočnú rukoväť (5) do požadovanej polohy. Znovu pevne dotiahnite skrutku rukoväte. Zaskakovacie stupne integrované v držiaku zabráňujú nechcenému prestaveniu rukoväte.

Nastavenie výšky:

Teleskopická rúra vám umožní nastaviť prístroj na vašu individuálnu výšku.

- ② Povoľte skrutkovacie puzdro (8). Nastavte teleskopickú rúru (9) na požadovanú dĺžku a znovu pevne dotiahnite skrutkovacie puzdro.

Nastavenie rezacieho uhla:

So zmeneným rezacím uhlom môžete rezať aj na neprístupných miestach, napr. pod lavičkami a výčelnkami.

- ③ Stlačte tlačidlo (11) na kryte motora a nakloňte teleskopickú rúru (9). Je možných 5 polôh (pozri tiež „Pracovné pokyny“).

Poloha uhla rezu 1 – 15°

Poloha uhla rezu 2 – 30°

Poloha uhla rezu 3 – 45°

Poloha uhla rezu 4 – 60°

Poloha uhla rezu 5 – 75°

Funkcia ako zarovnávač trávnik:

Poloha uhla rezu 1 – 4 (poloha otočenia 0°)

Funkcia ako zastrihávač okrajov trávnik:

Poloha uhla rezu 5 (poloha otočenia 180°)

Nastavenie časti rukoväte:

Rukoväť je možné otáčať o 180° (pozri aj „Pracovné pokyny“).

- ④ Na uvoľnenie blokovania zatlačte západku (7) a otočte časť rukoväte (6) 0° 180°, až zaskočí v želanej polohe.



**Časť držadla (6) ponechajte v
polohe 0°, keď používate prís-
troj ako zarovnávač trávnik
v polohách uhla rezu 1 – 4.**

**Ochranný kryt nesmie byť
odvrátený od používateľa.
Nebezpečenstvo poranenia.**

Nastavenie dištančného oblúka (ochrany kvetov):

Dištančný oblúk zadržiava rastliny a kme-
ne, ktoré nechcete rezať vo vzdialenosti od
rezacieho zariadenia.

- ⑤ Dištančný oblúk (16) sklopte nadol. Ak dištančný oblúk nebude potrebný, vy- sklopte ho nahor, do parkovacej polohy.

D Predĺženie struny

Váš prístroj je vybavený plnou automatikou dvojitej struny.

Struny sa predlžia automaticky pri každom procese zapnutia. Aby automatika predĺženia struny fungovala správne, musí sa cievka so strunou uviesť do zastavenia, skôr ako prístroj znova zapnete.

Ak by mali byť struny na začiatku dlhšie ako zadáva okruh kosenia, prostredníctvom odrezávača struny (24) sa automaticky skráti na správnu dĺžku.



Pravidelne kontrolujte nylonovú strunu vzhľadom na poškodenie a či má struna ešte dĺžku zadanú od- rezávačom struny

- **Keď nie sú viditeľné žiadne konce struny:** Vymeňte cievku so strunou (14) (pozri „Čistenie a údržba“).

- **Manuálne nastavenie dĺžky struny:**

Vyberte akumulátor z prístroja! Potiahnite mierne za koniec struny a stlačte príp. viackrát aretačné tlačidlo (23), až konce struny budú trochu vyčnievať cez odrezávač struny (24).

Pracovné pokyny



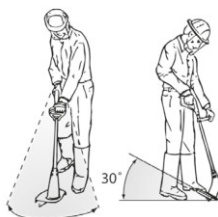
Pozor nebezpečenstvo poranenia!

- Nerežte vlhkú alebo mokrá trávu.
- Pred spustením prístroja sa uistite, že cievka nie je v kontakte

s kameňmi, okruhliakmi alebo inými cudzími telesami.

- Prístroj zapnite predtým, ako sa priblížite k trávě, ktorú treba kosiť.
- Počas práce sa vyhýbajte preťaženiu prístroja.
- Vyhýbajte sa dotyku s pevnými prekážkami (kamene, múry, drevené oplotenia atď.). Lanko by sa rýchlo opotrebovalo. Nylonová struna cievky so strunou by sa bola rýchlo opotrebovala.
- Nepoužívajte zariadenie pri zlom počasí, hlavne v prípade ohrozenia bleskom!

Rezanie trávy



Režte trávu tým spôsobom, že pohybujete prístrojom doprava a doľava. Koste pomaly a pri kosení držte prístroj naklonený dopredu asi o 30°.

Dlhú trávu režte postupne po vrstvách smerom zhora nadol.

Vyžínanie okrajov trávniku

Nastavenia pre rezanie hrán trávniku:

Na rezanie hrán trávniku vedte prístroj pomaly pozdĺž hrán trávniku.

- Časť držadla: 180° (pozri **F** ④)
- Poloha uhla rezu 5 (pozri **F** ③)
- Dištančný oblúk v parkovacej polohe



Dávajte pozor na to, aby ste pri prácach boli pred rezacím nástrojom chránení ochranným krytom.

Čistenie a údržba



Výstraha! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku pohyblivých nebezpečných dielov!



Opravy a údržbárske práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode, nechajte vykonať v našom servisnom stredisku. Používajte iba originálne diely. Nebezpečenstvo zranenia!



Vypnite prístroj a pred každou prácou vyberte z prístroja batériu.

Nasledovné čistenie a údržbárske práce vykonávajte pravidelne. Tým sa zaručí dlhé a spoľahlivé používanie.

Čistenie



Prístroj sa nesmie vystriekať vodou, ani sa ponárať do vody. Hrozí nebezpečenstvo elektrického úderu!

- Vetracie otvory, kryt motora a rukoväť prístroja udržiavajte vždy čisté. K tomu použite vlhkú handričku alebo kefu. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá. Mohli by ste tak nenapraviteľne poškodiť prístroj.
- Po každom rezaní vyčistite ochranný kryt a rezacie zariadenie od trávy a zeminy.
- Dávajte pozor na odrezávač struny. Môže spôsobiť ťažké rezné rany.

Všeobecné údržbárske práce

- Pred každým použitím skontrolujte prístroj na viditeľné nedostatky, ako napr. uvoľnené, opotrebované alebo poškodené diely.

- Skontrolujte kryt a ochranné zariadenia (pozri) na poškodenia a správne uloženie. V prípade potreby tieto vymeňte.



Výmena cievky so strunou



Správny smer navíjania cievky so strunou je zvlášť uvedený v puzdre cievky (pozri detailný obrázok **D**) a na cievke so strunou (14). Šípky na veku puzdra cievky (13) udávajú smer otáčania motora.

1. Vyberte akumulátor (**A** 17) z prístroja.
2. Otvorte puzdro cievky (13) tak, že stlačíte súčasne obidve odblokovania (20) na puzdre cievky (13).
3. Odoberte kryt puzdra cievky (13) a vyberte puzdro cievky (14) von.
4. Vytlačte konce struny novej cievky so strunou zo štrbín (22) cievky so strunou.
5. Nasadíte novú cievku do puzdra cievky (13). Strana cievky, na ktorej je uvedený smer chodu prostredníctvom šípok, musí byť po vložení viditeľná.
6. Zastrčte obidva konce cievky cez protiahle otvory pre strunu (21).
7. Nasadíte znova kryt na puzdro cievky (13). Dávajte pozor na to, aby odblokovania (20) na kryte sa pritom presne hodili do vybrání na puzdre cievky (13). Potom citelne zapadnú.
8. Ťahajte za konce struny a stlačte vždy znova aretačné tlačidlo (23), až konce struny budú výčnievať približne 1 cm cez odrezávač struny (24).



Skontrolujte odrezávač struny (24). Prístroj v žiadnom prípade nepoužívajte bez odrezávača struny alebo s chybným odrezávačom struny.

Keď je odrezávač struny poškodený, obráťte sa bezpodmienečne na naše miesta zákaznického servisu.

D Navinutie cievky so strunou

1. Koniec náhradnej struny navlečte cez otvor cievky so strunou (25).
2. Naviňte strunu do smeru navíjania cievky so strunou (14). Pritom dávajte pozor na šípky na hornej strane cievky so strunou (14).

Uskladnenie

- Prístroj uschováajte na suchom a bezprašnom mieste a mimo dosahu detí.
- Neodkladajte prístroj na jeho ochranný kryt. Najlepšie urobíte, keď ho zavesíte za hornú rukoväť tak, aby sa ochranný kryt nedotýkal žiadnych iných predmetov. Inak totiž hrozí nebezpečenstvo, že sa ochranný kryt zdeformuje a tým sa zmenia rozmery a bezpečnostné vlastnosti.
- Teplota uskladnenia pre akumulátor a prístroj činí 0 °C až 45 °C. Počas skladovania zabráňte extrémnemu chladu alebo teplu, aby akumulátor nestratil výkon.

Odstránenie a ochrana životného prostredia

Predtým než zlikvidujete prístroj, vyberte z neho akumulátor.

Prístroj, príslušenstvo a obal odovzdajte na ekologické zhodnotenie.

Pokyny pre likvidáciu akumulátora nájdete v samostatnom návode na obsluhu vášho akumulátora a nabíjačky.



Prístroje nepatria do domového odpadu.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení: Spotrebitelia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom.

V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
 - odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
 - zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.
- Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.

Pokosený materiál dajte na kompostovanie a neodhadzujte ho do nádoby na zvyšný odpad.

A Náhradné diely / Príslušenstvo

**Náhradné diely a príslušenstvo nájdete na strane
www.grizzlytools.shop**

Ak by sa mali vyskytnúť problémy s procesom objednávky, použite, prosím, kontaktný formulár. Pri ďalších otázkach sa obráťte na „Service-Center“ (pozri stranu 49).

Pol. Návod na obsahu	Pol. Nákresy explózií	Označenie	Č. Artiklu
5	1-8	Prídavná rukoväť	91099416
12	37, 46, 47	Ochranný kryt	91099417
14	9	Cievka so strunou	13600210
16	38	Dištančný oblúk	91099405

A Zisťovanie závad



V prípade nehody alebo poruchy zariadenia ihneď vyberte z neho akumulátor! Nedodržanie by mohlo spôsobiť rezné poranenia.

Problém	Možná príčina	Odstránenie závady
Prístroj sa nespustí	Vybitá batéria (17)	Nabite batériu (17) (zohľadnite samostatný návod pre akumulátor a nabíjačku)
	Batéria (17) nie je vložená	Vložte batériu (17) (zohľadnite samostatný návod pre akumulátor a nabíjačku)
	Chybný zapínač/vypínač (2)	Oprava v servisnom stredisku
	Chybný motor	
Prístroj pracuje pre-rušovane	Interný poškodený kontakt	Oprava v servisnom stredisku
	Chybný zapínač/vypínač (2)	
Silné vibrácie, silný hluk	Znečistené rezacie zariadenie	Vyčistite rezacie zariadenie (pozri „Čistenie a údržba“)
	Chybný motor	Oprava v servisnom stredisku
Zlý výsledok reza-nia	Cievka so strunou (D 14) má nedostatok struny	Príp. Predĺženie struny (pozri kap. „Nastavenia na prístroji“) Vymeňte cievku so strunou (pozri „Čistenie a údržba“)
	Struna nie je vedená alebo je vedená iba jednostranne z cievky so strunou (D 13)	Odoberte cievku so strunou a navlečte strunu cez otvory smerom von, cievku so strunou znova namontujte.
	Znečistené rezacie zariadenie	Vyčistite rezacie zariadenie (pozri „Čistenie a údržba“)
	Batéria (17) nie je úplne nabitá	Nabite batériu (17) (zohľadnite samostatný návod pre akumulátor a nabíjačku)

Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
Pre tento prístroj platí záruka 3 roky od dátumu zakúpenia.

Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiálna alebo výrobná chyba, produkt - podľa nášho rozhodnutia - bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spoplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely (napr. cievka so strunou) alebo na poškodenia na krehkých dieloch (napr. ochranný kryt, spínač).

Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli vystríhaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo artiklu (IAN 419713_2204) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.

- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákazníckym servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použijete len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Servisná oprava

Opravy, ktoré nepodliehajú záruke, môžeme nechať vykonať v našej servisnej pobočke za úhradu. Radi vám poskytneme predbežnú kalkuláciu nákladov.

Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplateným poštovým.

Pozor: Prístroj zašlite do našej servisnej pobočky vyčistený a s informáciami o chybe. Neprevezmeme prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: grizzly@lidl.sk

IAN 419713_2204

Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

NEMECKO

www.grizzlytools.de

Inhalt

Einleitung.....	50
Bestimmungsgemäße	
Verwendung	50
Allgemeine Beschreibung	51
Lieferumfang.....	51
Funktionsbeschreibung	51
Übersicht	51
Technische Daten.....	51
Ladezeiten	52
Sicherheitshinweise.....	53
Symbole und Bildzeichen	53
Weiterführende Sicherheitshinweise ..	54
Restrisiken	56
Montageanleitung.....	57
Bedienung	57
Akku entnehmen/einsetzen	57
Akku aufladen	57
Ein- und Ausschalten.....	58
Einstellungen am Gerät.....	58
Schneidfaden verlängern	59
Arbeitshinweise	59
Gras schneiden.....	60
Rasenkantentrimmen.....	60
Reinigung und Wartung	60
Reinigung.....	60
Allgemeine Wartungsarbeiten	60
Fadenspule auswechseln	60
Ersatzfaden aufwickeln	61
Lagerung	61
Entsorgung/Umweltschutz.....	61
Ersatzteile/Zubehör	62
Fehlersuche	63
Garantie	64
Reparatur-Service	65
Service-Center	65
Importeur	65
Original-EG-	
Konformitätserklärung.....	70
Explosionszeichnung	72

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

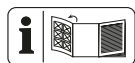
Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist nur zum Schneiden von Gras in Gärten und entlang von Beeträndern geeignet. Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Verwenden Sie das Gerät nicht zum Schneiden von Hecken oder Sträuchern. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Das Gerät ist Teil der Serie (Parkside) X 20 V TEAM und kann mit Akkus der (Parkside) X 20 V TEAM Serie betrieben werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie (Parkside) X 20 V TEAM geladen werden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der vorderen und der hinteren Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist:

- Akku-Rasentrimmer
- 2 Fadenspulen (eine vormontiert)
- Schutzabdeckung
- Abstandsrolle
- Zusatzgriff
- 4 Kreuzschlitzschrauben
- Betriebsanleitung



Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Funktionsbeschreibung

Der handgeführte und tragbare Akku-Rasentrimmer besitzt als Schneideeinrichtung eine Fadenspule.

Zusätzlich ist das Gerät mit einem schwenkbaren Motorkopf, verstellbarem Alu-Teleskoprohr und Distanzbügel ausgestattet.

Zum Schutz des Anwenders ist das Gerät mit einer Schutzeinrichtung versehen, die die Schneideeinrichtung abdeckt.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Übersicht



- 1 Oberer Handgriff
- 2 Ein-/Ausschalter
- 3 Einschaltsperr
- 4 Aufnahme für Ersatzfadenspule
- 5 Zusatzgriff
- 6 Griffteil
- 7 Riegel zur Verstellung des Griffteils
- 8 Schraubhülse zur Längenverstellung
- 9 Teleskoprohr
- 10 Motorkopf
- 11 Druckknopf zur Verstellung des Neigungswinkels
- 12 Schutzabdeckung
- 13 Spulenkapsel
- 14 Fadenspule
- 15 Abstandsrolle
- 16 Distanzbügel (Blumenschutz)
- 17 Akku
- 17a Entriegelungstaste
- 17b Ladezustandsanzeige
- 18 Ladegerät



- 19 Kreuzschlitzschraube



- 20 Entriegelung (Spulenkapsel)
- 21 Fadenauslass-Öse
- 22 Schlitz (Fadenspule)
- 23 Arretierknopf (Fadenspule)
- 24 Fadenschneider
- 25 Öffnung an der Fadenspule



- 26 Griffaufnahme
- 27 Griffschraube

Technische Daten

Akku-Rasentrimmer..PRTA 20-Li C3

Motorspannung

U 20 V == (Gleichspannung)
 Leerlaufdrehzahl n₀ 8500 min⁻¹

Schutzklasse	III
Schutzart.....	IPX0
Schnittkreis	250 mm
Fadenspule	
Fadenstärke	1,4 mm
Fadenlänge	2 x 5 m
Gewicht	
(mit Akku, ohne Ladegerät)	2,35 kg
Schalldruckpegel	
(L_{pA})	75,7 dB; $K_{pA} = 3$ dB
Schallleistungspegel (L_{WA})	
garantiert	92 dB(A)
gemessen	90,5 dB; $K_{WA} = 1,9$ dB
Vibration (a_h)	
Oberer Handgriff	1,34 m/s ²
Zusatzgriff	1,22 m/s ²
	$K = 1,5$ m/s ²
bei der Verwendung mit Smart Akkus	
(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)	
Arbeitsfrequenz/	
Frequenzband	2400 - 2483,5 MHz
max. Sendeleistung	≤ 20 dBm

Die effektive Laufzeit eines voll geladenen Akkus unter Last hängt von der Arbeitsweise und der Beanspruchung während des Schneidens ab.

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt. Die Schwingungs- und Geräuschemessverfahren gemäß EN 50636-2-91 wurden erfolgreich durchlaufen.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.



Warnung: Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Ladezeiten

Das Gerät ist Teil der Serie (Parkside) X 20 V TEAM und kann mit Akkus der (Parkside) X 20 V TEAM Serie betrieben werden.

Akkus der Serie (Parkside) X 20 V TEAM dürfen nur mit Ladegeräten der Serie (Parkside) X 20 V TEAM geladen werden.

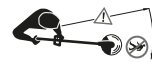
Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 20 A4, PLG 20 A3, PDSLIG 20 A1, Smart PLGS 2012 A1.

Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter: www.lidl.de/akku

Ladezeit (Min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	120
PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	35	45	60	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	50

Sicherheitshinweise

Beim Gebrauch der Maschine sind die Sicherheitshinweise zu beachten.



Halten Sie andere Personen fern. Sie könnten durch weggeschleuderte Fremdkörper verletzt werden.

Symbole und Bildzeichen

Bildzeichen auf dem Gerät:



Achtung!



Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.



Tragen Sie Augen- und Gehörschutz.



Nach dem Ausschalten dreht sich die



Schneideeinrichtung noch für einige Sekunden.

Hände und Füße fernhalten.



Setzen Sie das Gerät nicht der Feuchtigkeit aus. Arbeiten Sie nicht bei Regen und schneiden Sie kein nasses Gras.



Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile



Umstehende Personen vom Gerät fernhalten.



Entfernen Sie den Akku vor Wartungsarbeiten.



Angabe des garantierten Schallleistungspegels L_{WA} in dB



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Schnittkreis



Dieses Gerät ist Teil des X 20 V TEAM.



Achten Sie beim Einstellen der Arbeitspositionen darauf, dass Sie durch die Schutzabdeckung vor der Schneideinrichtung geschützt sind.

Symbole in der Anleitung:



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personenschäden durch elektrischen Schlag



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden



Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät

Weiterführende Sicherheitshinweise

SCHULUNG

- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Das Gerät darf nicht von Personen mit verminderten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit unzureichendem Wissen oder Erfahrung benutzt werden.
- Lokale Vorschriften können eine Altersbeschränkung für den Anwender festlegen.
- Es ist zu beachten, dass der Benutzer selbst für Unfälle oder Gefährdungen gegenüber anderen Personen oder deren Besitz verantwortlich ist.
- Kindern und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Wissen oder Personen, welche mit den Anweisungen nicht vertraut sind, darf die Verwendung der Maschine nie gestattet werden! Lokale Vorschriften können die Altersbeschränkung für den Anwender festlegen.
- Erlauben Sie nie, dass Kinder oder Personen, die mit den genannten Anweisungen nicht vertraut sind, die Maschine benutzen.
- **Entfernen Sie den Akku**
 - wann immer sich der Anwender von der Maschine entfernt,
 - vor dem Entfernen von Blockierungen,
 - vor Überprüfen, Reinigen oder

- Arbeiten an der Maschine,
- nach Berühren eines Fremdkörpers, um die Maschine auf Beschädigungen zu überprüfen,
 - zur sofortigen Überprüfung, wenn die Maschine beginnt, übermäßig stark zu vibrieren.

VORBEREITUNG

- Vor der Benutzung ist die Maschine optisch auf beschädigte, fehlende oder falsch angebrachte Schutzeinrichtungen oder –abdeckungen zu überprüfen.
- Vor Inbetriebnahme der Maschine und nach irgendwelchem Aufprall, prüfen Sie sie auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung und lassen Sie notwendige Reparaturen durchführen.

BETRIEB

- Augenschutz, lange Hose und festes Schuhwerk sind über den gesamten Zeitraum der Benutzung der Maschine zu tragen.
- Die Verwendung der Maschine unter Schlechtwetterbedingungen, insbesondere bei Blitzrisiko, ist zu vermeiden.
- Warnung! Berühren Sie keine sich bewegenden, gefährlichen Teile, bevor die Batterie entfernt wurde und die beweglichen, gefährlichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
- Vorsicht vor Verletzungen durch die Schneideinrichtung an Fü-

ßen und Händen.

- Unterbrechen Sie den Gebrauch der Maschine, wenn Personen, vor allem Kinder, oder Haustiere in der Nähe sind.
- Benutzen Sie die Maschine nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.
- Halten Sie immer Hände und Füße von der Schneideinrichtung entfernt, vor allem, wenn Sie den Motor einschalten.
- Ersetzen Sie niemals die nicht-metallische Schneideinrichtung durch eine metallische Schneideinrichtung.
- Niemals die Maschine mit beschädigter Abdeckung oder Schutzeinrichtung bzw. ohne Abdeckung oder Schutzeinrichtungen verwenden.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand, um jederzeit das Gleichgewicht beim Arbeiten an Hängen halten zu können.
- Gehen Sie langsam. Laufen Sie nicht mit dem Gerät in der Hand.
- Tragen Sie während des Betriebs der Maschine jederzeit festes Schuhwerk und lange Hosen.
- **Bei Auftreten eines Unfalles oder einer Störung während des Betriebs ist das Gerät sofort auszu-**

schalten. Versorgen Sie Verletzungen sachgemäß oder suchen Sie einen Arzt auf. Lesen Sie zur Beseitigung von Störungen das Kapitel „Fehlersuche“ oder kontaktieren Sie unser Service-Center.

- **Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

INSTANDHALTUNG UND AUFBEWAHRUNG

- Die herausnehmbare Batterie entfernen, bevor die Wartung oder Reinigungsarbeiten durchgeführt werden.
- Nur die vom Hersteller empfohlenen Ersatz- und Zubehörteile sind zu verwenden.
- Die Maschine ist regelmäßig zu überprüfen und zu warten. Die Maschine nur in einer Vertragswerkstatt instand setzen lassen.
- Achten Sie darauf, dass Luftöffnungen frei von Verschmutzungen sind.

 Beachten Sie auch die Hinweise im Kapitel „Reinigung und Wartung“.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen,

bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Schnittverletzungen
- b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- c) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.



Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts

**der Serie (Parkside)
X 20 V Team gegeben sind.
Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.**

Montageanleitung



Nehmen Sie vor der Montage den Akku aus dem Gerät. Setzen Sie den Akku erst ein, wenn das Gerät vollständig montiert ist. Es besteht Verletzungsgefahr!

B

Abstandsrolle montieren:

1. Stecken Sie die Abstandsrolle (15) bis zum Anschlag durch die Öffnungen am Motorkopf (10). Die Abstandsrolle (15) zeigt dabei nach oben.

C

Schutzabdeckung montieren:

2. Setzen Sie die Schutzabdeckung (12) auf den Motorkopf (10) auf.
3. Schrauben Sie die Schutzabdeckung (12) mit vier Kreuzschlitzschrauben (19) fest.

E

Zusatzgriff montieren:

4. Lösen und entfernen Sie die vormontierte Griffschraube (27) des Zusatzhandgriffes (5).
5. Schieben Sie den Zusatzgriff (5) über die Griffaufnahme (26). Die Aufnahme für Ersatzfadenspule (4) zeigt dabei nach oben.
6. Stecken Sie die Griffschraube (27) durch die Durchgangsbohrung der Griffaufnahme (26).

7. Schrauben Sie den Zusatzgriff (5) mit der Griffschraube (27).

Bedienung



Achtung Verletzungsgefahr!
Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Schutzabdeckung. Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung sowie Augen- und Gehörschutz. Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass das Gerät funktionsfähig ist. Der Ein-/Ausschalter und die Einschaltsperrle dürfen nicht arretiert werden. Sie müssen nach Loslassen des Schalters den Motor ausschalten. Sollte ein Schalter beschädigt sein, darf mit dem Gerät nicht mehr gearbeitet werden.



Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

A

Akku entnehmen/ einsetzen

1. Zum Herausnehmen des Akkus (17) aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstaste (17a) am Akku und ziehen den Akku (17) heraus.
2. Zum Einsetzen des Akkus (17) schieben Sie den Akku (17) entlang der Führungsschiene in das Gerät. Er rastet hörbar ein.

Akku aufladen



Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.



Laden Sie den Akku (17) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (17b) leuchtet.

1. Nehmen Sie gegebenenfalls den Akku (17) aus dem Gerät.
2. Schieben Sie den Akku (17) in den Ladeschacht des Ladegerätes (18).
3. Schließen Sie das Ladegerät (18) an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät (18) vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku (17) aus dem Ladegerät (18).

A Ein- und Ausschalten

 Achten Sie auf einen sicheren Stand und halten Sie das Gerät mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt.

1. Zum Einschalten betätigen Sie mit dem Daumen die Einschaltsperr (3) und drücken dann den Ein-/Ausschalter (2). Lassen Sie die Einschaltsperr wieder los.
2. Zum Ausschalten lassen Sie den Ein-/Ausschalter (2) los. Eine Dauerlaufschaltung ist nicht möglich.

 **Nach dem Ausschalten des Gerätes dreht sich die Schneideinrichtung noch einige Zeit weiter. Lassen Sie die Schneideinrichtung vollständig zur Ruhe kommen. Hände und Füße fernhalten! Verletzungsgefahr!**

 Befreien Sie die Spulenkapself regelmäßig von Grasresten, damit der Schneideffekt nicht beeinträchtigt ist.

F Einstellungen am Gerät

Zusatzgriff verstellen:

Sie können den Zusatzgriff in verschiedene Positionen bringen. Stellen Sie den Griff so ein, dass die Spulenkapself in der Arbeitshaltung leicht nach vorne geneigt ist (siehe Bild unter „Gras schneiden“).

- ① Lösen Sie die Griffschraube (27) und verstellen Sie den Zusatzgriff (5) in die gewünschte Position. Ziehen Sie die Griffschraube wieder fest. Die in der Halterung integrierten Raststufen verhindern ein ungewolltes Verstellen des Griffes.

Höhe verstellen:

Das Teleskoprohr erlaubt es Ihnen, das Gerät auf Ihre individuelle Größe einzustellen.

- ② Lösen Sie die Schraubhülse (8). Bringen Sie das Teleskoprohr (9) auf die gewünschte Länge und schrauben Sie die Schraubhülse wieder fest.

Schnittwinkel verstellen:

Mit verändertem Schnittwinkel können Sie auch an unzugänglichen Stellen trimmen, z. B. unter Bänken und Vorsprüngen.

- ③ Drücken Sie den Druckknopf (11) am Motorgehäuse und neigen Sie das Teleskoprohr (9). Es sind 5 Stellungen möglich (siehe auch „Arbeitshinweise“).

Schnittwinkelposition 1 - 15°
Schnittwinkelposition 2 - 30°
Schnittwinkelposition 3 - 45°
Schnittwinkelposition 4 - 60°
Schnittwinkelposition 5 - 75°

Funktion als Rasentrimmer:

Schnittwinkelposition 1 - 4
(Drehposition 0°)

Funktion als Rasenkantentrimmer:

Schnittwinkelposition 5 (Drehposition 180°)

Griffteil verstellen:

Das Griffteil (6) lässt sich um 180° drehen (siehe auch „Arbeitshinweise“).

- ④ Drücken Sie den Riegel (7), um die Verriegelung zu lösen und drehen Sie das Griffteil (6) 0° $\longleftrightarrow$ 180° , bis es in der gewünschten Position einrastet.



Belassen Sie das Griffteil (6) in der 0°-Position, wenn Sie das Gerät als Rasentrimmer in den Schnittwinkelpositionen 1 - 4 verwenden. Die Schutzabdeckung darf nicht vom Anwender abgewandt sein. Verletzungsgefahr.

Distanzbügel (Blumenschutz) ver-

stellen: Der Distanzbügel hält nicht zu schneidende Pflanzen und Stämme von der Schneideinrichtung fern.

- ⑤ Klappen Sie den Distanzbügel (16) nach unten. Wenn der Distanzbügel nicht benötigt wird, klappen Sie ihn hoch in die Parkposition.



Schneidfaden verlängern

Ihr Gerät ist mit einer Doppelfaden-Vollau-
tomatik ausgerüstet.

Die Fäden verlängern sich automatisch bei jedem Einschaltvorgang. Damit die Fadenverlängerungs-Automatik korrekt funktioniert, muss die Fadenspule zum Stillstand gekommen sein, bevor Sie das Gerät erneut einschalten.

Sollten die Fäden anfangs länger sein als der Schnittkreis vorgibt, werden sie durch den Fadenschneider (24) automatisch auf die richtige Länge gekürzt.



Kontrollieren Sie den Nylonfaden regelmäßig auf Beschädigung und ob der Schneidfaden noch die durch den Fadenschneider vorgegebene Länge aufweist.

- **Wenn keine Fadenenden sichtbar sind:** Erneuern Sie die Fadenspule (14) (siehe „Reinigung und Wartung“).
- **Fadenlänge manuell einstellen:** Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät! Ziehen Sie leicht am Fadenende und drücken Sie, ggf. mehrmals, den Arretierknopf (23), bis die Fadenenden etwas über den Fadenschneider (24) herausstehen.

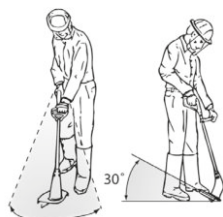
Arbeitshinweise



Achtung Verletzungsgefahr!

- Schneiden Sie kein feuchtes oder nasses Gras.
- Vergewissern Sie sich vor dem Starten des Gerätes, dass die Schneideinrichtung nicht mit Steinen, Geröll oder anderen Fremdkörpern in Berührung ist.
- Schalten Sie das Gerät ein, bevor Sie sich dem zu schneidenden Gras nähern.
- Vermeiden Sie die Überbeanspruchung des Gerätes während der Arbeit.
- Vermeiden Sie die Berührung mit festen Hindernissen (Steine, Mauern, Lattenzäune usw.). Der Nylonfaden der Fadenspule würde sich schnell abnutzen.
- Vermeiden Sie die Verwendung des Gerätes bei schlechtem Wetter, besonders bei Blitzgefahr!

Gras schneiden



Schneiden Sie Gras, indem Sie das Gerät nach rechts und links schwenken. Schneiden Sie langsam und halten Sie beim Schneiden das Ge-

rät um ca. 30° nach vorn geneigt. Schneiden Sie langes Gras schichtweise von oben nach unten.

Rasenkantentrimmen

Einstellungen für das Rasenkantentrimmen:

Zum Trimmen von Rasenkanten führen Sie das Gerät langsam an den Rasenkanten entlang.

- Griffteil: 180° (siehe **F** ④)
- Schnittwinkelposition: 5 (siehe **F** ③)
- Distanzbügel in Parkposition



Achten Sie darauf, dass Sie beim Arbeiten durch die Schutzabdeckung vor der Schneideinrichtung geschützt sind.

Reinigung und Wartung



Warnung! Verletzungsgefahr durch bewegliche, gefährliche Teile!



Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.



Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten den Akku aus dem Gerät.

Führen Sie folgende Reinigungs- und Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

Reinigung



Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden noch in Wasser gelegt werden. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.
- Reinigen Sie nach jedem Schneidevorgang die Schutzabdeckung und die Schneideinrichtung von Gras und Erde.
- Achten Sie auf den Fadenschneider. Er kann schwere Schnittwunden verursachen.

Allgemeine Wartungsarbeiten

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.



Fadenspule auswechseln



Die korrekte Wickelrichtung der Fadenspule ist in der Spulenkapsel (siehe Detailbild **D**) und auf der Faden-

spule (14) selbst angegeben.

Die Pfeile auf dem Deckel der Spulenkap- sel (13) geben die Drehrichtung des Mo- tors an.

1. Nehmen Sie den Akku (**A** 17) aus dem Gerät.
2. Öffnen Sie die Spulenkap- sel (13), indem Sie gleichzeitig die beiden Ent- riegelungen (20) an der Spulenkap- sel drücken.
3. Nehmen Sie den Deckel der Spulen- kapsel ab und nehmen Sie die Faden- spule (14) heraus.
4. Drücken Sie die Fadenenden der neuen Fadenspule aus den Schlitz- en (22) der Fadenspule heraus.
5. Setzen Sie die neue Fadenspule in die Spulenkap- sel (13) ein. Die Seite der Fadenspule, auf der die Laufrichtung durch Pfeile angegeben ist, muss nach dem Einsetzen sichtbar sein.
6. Stecken Sie die beiden Fadenenden durch die sich gegenüberliegenden Fadenauslass-Ösen (21).
7. Setzen Sie Deckel wieder auf die Spulenkap- sel auf. Achten Sie darauf, dass die Entriegelungen (20) am Deckel da- bei genau in die Aussparungen an der Spulenkap- sel passen. Sie rasten dann spürbar ein.
8. Ziehen Sie an den Fadenenden und drücken Sie immer wieder den Arretier- knopf (23), bis die Fadenenden circa 1 cm über den Fadenschneider (24) herausstehen.

i Kontrollieren Sie den Fadenschnei- der (24). Verwenden Sie das Gerät auf keinen Fall ohne oder mit defektem Fa- denschneider. Wenn der Fadenschneider beschädigt ist, wenden Sie sich unbedingt an eine unsere Kundendienststellen.

D Ersatzfaden aufwickeln

1. Fädeln Sie ein Fadenende des Ersatzfa- dens durch die Öffnung der Fadenspu- le (25).
2. Wickeln Sie den Faden in Wickelrich- tung der Fadenspule (14). Achten Sie dafür auf die Pfeile auf der Oberseiten der Fadenspule (14).

Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät an einem tro- ckenen und staubgeschützten Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Legen Sie das Gerät nicht auf der Schutzabdeckung ab. Hängen Sie es am Besten am oberen Handgriff auf, dass die Schutzabdeckung keine an- deren Gegenstände berührt. Es besteht die Gefahr, dass sich die Schutzab- deckung verformt und sich damit Abmes- sungen und Sicherheitseigenschaften verändern.
- Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der La- gerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät be- vor Sie das Gerät entsorgen.

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpa- ckung einer umweltgerechten Wiederver- wertung zu.

Entsorgungshinweise zum Akku finden Sie in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts.



Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte: Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Führen Sie Schnittgut der Kompostierung zu und werfen Sie dieses nicht in die Mülltonne.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für

Deutschland: Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

A Ersatzteile/Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter
www.grizzlytools.shop**

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 65).

Position Betriebs- anleitung	Position Explosions- zeichnung	Bezeichnung	Bestell-Nr.
5	1-8	Zusatzgriff	91099416
12	37, 46, 47	Schutzabdeckung	91099417
14	9	Fadenspule	13600210
16	38	Distanzbügel	91099405

A Fehlersuche



Im Falle eines Unfalls oder einer Betriebsstörung nehmen Sie sofort den Akku aus dem Gerät! Eine Nichtbeachtung kann zu Schnittverletzungen führen.

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku (17) entladen	Akku (17) laden (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten)
	Akku (17) nicht eingesetzt	Akku (17) einsetzen (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten)
	Ein-/Ausschalter (2) defekt	Reparatur durch Service-Center
	Motor defekt	
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Reparatur durch Service-Center
	Ein-/Ausschalter (2) defekt	
Starke Vibrationen, starke Geräusche	Schneideinrichtung verschmutzt	Schneideinrichtung reinigen (siehe „Reinigung und Wartung“)
	Motor defekt	Reparatur durch Service-Center
Schlechtes Schneidergebnis	Fadenspule (D 14) hat nicht genügend Schneidfaden	Ggf. Schneidfaden verlängern (siehe Kapitel „Schneidfaden verlängern“) Fadenspule auswechseln (siehe „Reinigung und Wartung“)
	Schneidfaden ist nicht oder nur einseitig aus der Spulenkapsel (D 13) geführt	Deckel der Spulenkapsel abnehmen und Schneidfaden durch die Fadenauslass-Ösen nach außen fädeln, Deckel wieder schließen
	Schneideinrichtung verschmutzt	Schneideinrichtung reinigen (siehe „Reinigung und Wartung“)
	Akku (17) nicht voll geladen	Akku (17) laden (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten)

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Fadenspule), oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 419713_2204) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte

Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei, per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht, eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 419713_2204

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447744
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 419713_2204

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 419713_2204

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
www.grizzlytools.de



Prevod originalne izjave o skladnosti CE

S tem potrjujemo, da
Akumulatorska kosilnica za zelenico
serije PRTA 20-Li C3
Serijska številka 000001 - 254674

ustreza veljavnim verzijam zadevnih smernic Evropske unije.

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU)2015/863
naprava s pametnim akumulatorjem Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
2014/53/EU

Za zagotavljanje skladnosti so bile navedene sledeče usklajene norme, kot tudi nacionalne norme in določila:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-91:2014
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
naprava s pametnim akumulatorjem Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Dodatno je potrjena skladnost smernice o emisijah hrupa 2000/14/EC:

Nivo zvočne moči
garantiran: 92 dB(A)
izmerjen: 90,5 dB

Naveden postopek ocenitve konformnosti ustrezen dodatku VI/ 2000/14/EC
Registriran: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, D-80686
München, NB 0036

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
20.10.2022

Christian Frank
Pooblaščen oseba za dokumentacijo

* Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe določenih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.



Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že konstrukce
Akumulátorový vyžinac
konstrukční řady PRTA 20-Li C3
Pořadové číslo 000001 - 254674

odpovídá následujícím příslušným směrnici EÚ v jejich právě platném znění:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU)2015/863
zařízení vč. smart akumulátoru pro Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
2014/53/EU

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-91:2014
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
zařízení vč. smart akumulátoru pro Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Navíc se v souhlase se směrnicí pro emisi hluku 2000/14/EC potvrzuje:
Úroveň akustického výkonu
zaručená: 92 dB(A)
měřená: 90,5 dB
Použitý postup konformitního ohodnocení dle dodatku VI / 2000/14/EC
Místo hlášení: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, D-80686 München, NB 0036

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
20.10.2022

Christian Frank
Osoba zmocněná k sestavení dokumentace

* Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.



Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Týmto potvrdzujeme, že
Aku vyžinac
konštrukčnej rady PRTA 20-Li C3
Poradové číslo 000001 - 254674

zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU)2015/863
Prístroj vrát. akumulátora Smart, Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
2014/53/EU

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i národné normy a predpisy:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-91:2014
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Prístroj vrát. akumulátora Smart, Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Okrem toho sa v súlade so smernicou o emisiách hluku 2000/14/EC potvrdzuje:
hladina akustického výkonu
zaručená: 92 dB(A)
nameraná: 90,5 dB
Použitý postup hodnotenia zhody v súlade s dodatkom VI / 2000/14/EC
Certifikačný orgán: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, D-80686 München, NB 0036

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
20.10.2022

Christian Frank
Osoba splnomocnená na zostavenie
dokumentácie

* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch.



Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der
Akku-Rasentrimmer
Modell PRTA 20-Li C3
Seriennummern 000001 - 254674

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG
2011/65/EU* & (EU) 2015/863
Gerät inkl. Smart-Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-91:2014
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Gerät inkl. Smart-Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG bestätigt:
Schallleistungspegel:
Garantiert: 92 dB(A);
Gemessen: 90,5 dB
Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend Anh. VI /
2000/14/EG
Benannte Stelle: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, D-80686
München, NB 0036

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

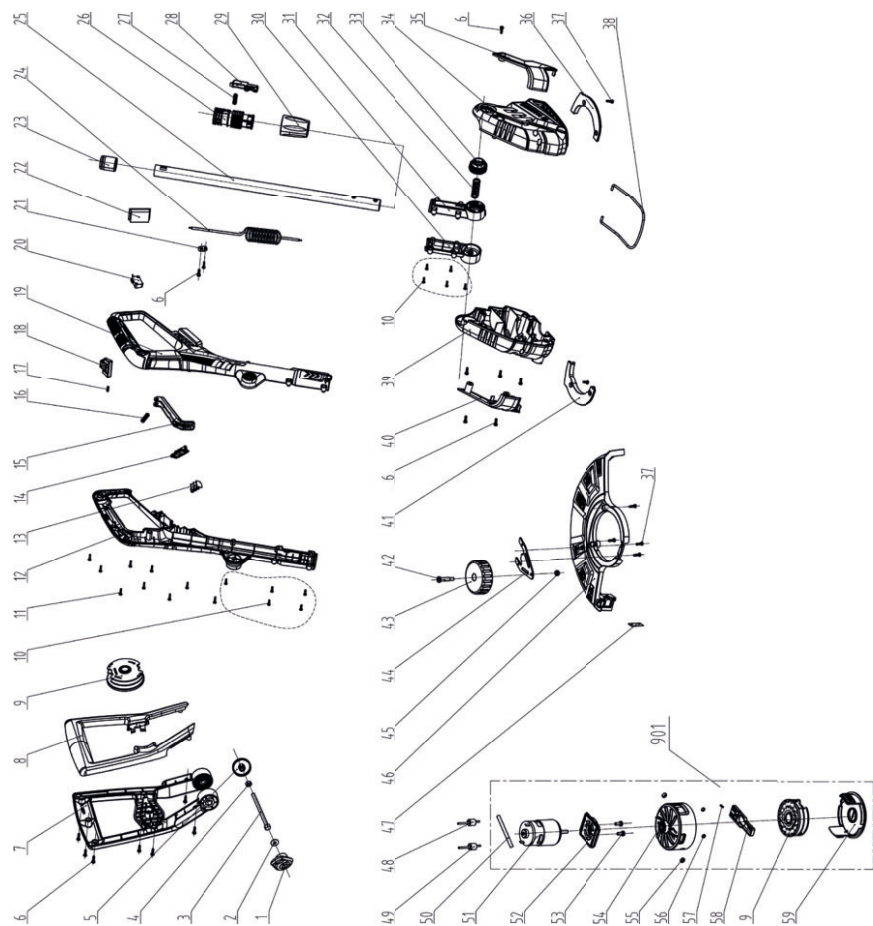
CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
20.10.2022

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

** Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.*

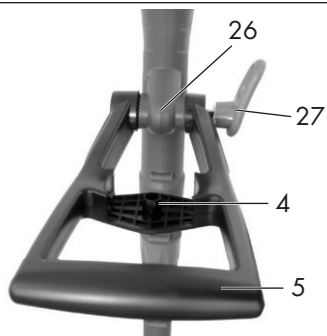
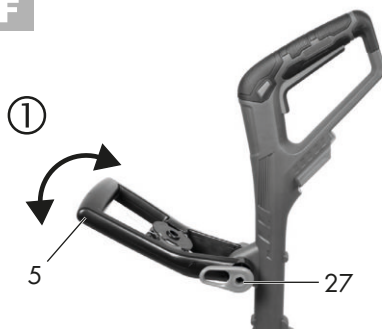
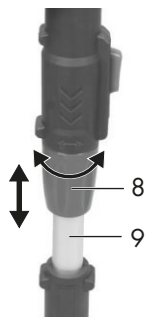
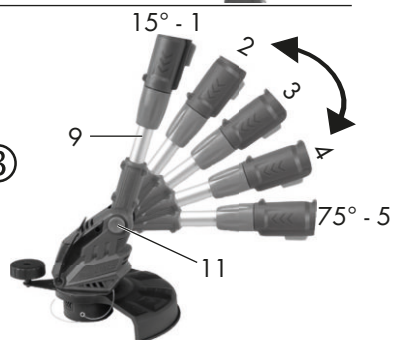
Rozvinutý výkres **Výkres náhradných dielov • Eksplozijska risba** **Explosionszeichnung**

PRTA 20-Li C3



informativen, informační, informatívny, informativ

20220913_rev02_mt

E**F****②****③****④****⑤****G**

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20

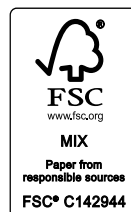
63762 Großostheim

GERMANY

Stanje informacij · Stav informací · Stav informácií ·

Stand der Informationen: 09/2022

Ident.-No.: 72035115092022-SI/CZ/SK



IAN 419713_2204

